

# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 11/2017 - 36. Jahrgang  
1. November 2017

Hrsg. Gemeinde Edling, Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach  
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

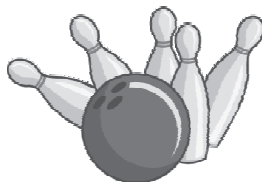
Tel.: 089/793 23 28  
Fax: 089/793 84 59



## EINLADUNG



zum Gemeindepokalturnier



des DJK-SV Edling im Kegeln

Liebe Sportfreunde,

die Kegelabteilung des DJK-SV Edling veranstaltet für alle, die Spaß und Sport in ein paar lustigen Stunden vereinen wollen, ein Kegelturnier um den Edlinger Gemeindepokal.

- Wann:** Freitag, den 10. November 2017 ab 16:00 Uhr und  
Samstag, den 11. November 2017 ab 10:00 Uhr
- Wo:** Auf unseren schönen vier Bundeskegelbahnen im Sportheim
- Wer:** Alle Edlinger Vereine, Firmen, Stammtische, Familien etc.
- Modus:** Eine Mannschaft besteht aus vier Teilnehmern, egal ob Damen, Herren oder gemischt.  
In jeder Mannschaft dürfen maximal zwei Kegelpassinhaber starten.  
Sportkegler sind nicht startberechtigt.  
Mehrfachstarts in unterschiedlichen Mannschaften sind erlaubt.  
Jeder Teilnehmer macht 30 Schub, davon 15 in die Vollen und weitere 15 auf Abräumen.  
Vor Beginn hat jeder Teilnehmer drei Probeschub.
- Wertung:** Gewertet werden die besten drei Mannschaften, sowie je die besten drei Einzelergebnisse bei den Damen und Herren (Passinhaber sind in der Einzelwertung ausgeschlossen).  
Für die Einzelwertung zählt der 1. Start, egal für welche Wertungsgruppe gekegelt wurde.
- Startgebühr:** Je Mannschaft 20,00 €
- Anmeldung:** Ab sofort bei Wilsch/Furtner, Telefon 08071 93617 – wir sind fast immer erreichbar!

***Überraschungen gibt es auch beim Drehen an unserem Glücksrad  
(3 Versuche für 1,00 €)***

***\*Für Unfälle und sonstige Sachschäden übernimmt der Veranstalter keinerlei Haftung.\****

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen und sind gespannt, wer die Edlinger Gemeindepokalsieger im Kegeln sein werden.

„Gut Holz“  
DJK-SV Edling – Abteilung Kegeln  
Bernhard Beck, Abteilungsleiter



## Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, den 09.11.2017 um 19.30 Uhr** im Sitzungsraum im Rathaus statt.

## Bürgerversammlung

**Am Mittwoch, den 22.11.2017**

findet um **19.30 Uhr** im Krippner-Haus in Edling die diesjährige

### Bürgerversammlung statt.

Alle Gemeindeglieder sind recht herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Bürgermeisters
3. Diskussion

*gez. Matthias Schnetzer - 1. Bürgermeister*

## Gemeindeverwaltung

Im Monat **November 2017** ist bei der GEMEINDE EDLING an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 02.11.2017**  
**Donnerstag, den 16.11.2017**  
jeweils von **14.00 - 18.00 Uhr**



Der CSU-Ortsverband Edling trifft sich zum letzten Stammtisch

**am Mittwoch, 08.11.2017 ab 19.30 Uhr** im Sportheim Edling (beim Amedeo).

Auch Nichtmitglieder sind recht herzlich zur Diskussion eingeladen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

Ihr CSU-Ortsverband Edling

Andreas Hohnen  
Tel. 08039-5221  
Email: edling@ov-csu.de

## Bürger-Solarkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Unsere Anlage hat im September wetterbedingt nur **4717 kWh** Sonnenstrom eingespeist.

Das entspricht einem Monatsertrag von 87,2 kWh pro Kilowatt Moduleistung (kWp) und ist das schlechteste September-Ergebnis seit Bestehen der Anlage. Dennoch kann sich der bisherige Jahresertrag sehen lassen.



#### **Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR**

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

## Gemeindekasse

### Bekanntmachung

#### Öffentliche Zahlungsaufforderung

Am **15.11.2017** werden zur Zahlung fällig:

Grundsteuer A und B	4. Rate für 2017
Gewerbesteuer-Vorauszahlung	4. Rate für 2017
Abfallbeseitigung	4. Rate für 2017
Kanal- und Wassergebühren-Vorauszahlung	3. Rate für 2017

Bargeldlose Zahlungen können auf folgende Konten der Gemeindekasse erfolgen:

Volksbank Raiffeisenbank Rosenheim-Chiemsee eG  
IBAN: DE09 7116 0000 0003 2750 00 BIC: GENODEF1VRR

Sparkasse Wasserburg  
IBAN: DE22 7115 2680 0000 2009 07 BIC: BYLADEM1WSB

Barzahlungen können in der Gemeindekasse (Rathaus I.OG./Zi. 1.02) während der üblichen Kassenstunden geleistet werden und zwar:

Montag - Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Montag, Dienstag, Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr

Bei Überweisungen oder Einzahlungen auf ein Konto der Gemeindekasse wird gebeten, die auf den Steuer- und Abgabebescheiden angegebene Finanzadresse-Nummer und die Steuer- oder Abgabearart anzugeben.

Um die Erhebung von Mahngebühren und Säumniszuschlägen zu vermeiden, wird um pünktliche Einhaltung der Zahlungsfälligkeiten gebeten.

Die Zahlungsaufforderung ergeht an alle Abgabepflichtigen, die keine Ermächtigung zum Einzug von Forderungen im Lastschriftverfahren (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben.



## ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
**Donnerstag, der 16.11.2017**

**Sitzung am 12.10.2017**

**1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Baugenehmigung von Herrn Felix Gronbach, Attelthal 10, 83533 Edling; Errichtung einer Einfriedung und eines Weidezauns in Attelthal 10, Fl.-Nr. 1468 – 1470, 1742 – 1744, Gemarkung Edling
- Bauvoranfrage von Herrn Gerrit Zschoch, Brandstätt 8, 83533 Edling; Neubau eines Einfamilienhauses in Brandstätt, Fl.-Nr. 850/10, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Baugenehmigung von Herrn Dirk Huber, Brandstätt 11, Edling Aufstockung des bestehenden Wohnhauses; Erweiterung auf 2 Wohneinheiten und Herstellen von 4 Stellplätzen in Brandstätt 11, Fl.-Nr. 845, 846, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Florian Hofstetter, Unterwöhrn 3, 83543 Rott a. Inn; Neubau eines Doppelhauses mit Garagen in Untersteppach 2 c, Fl.-Nr. 66/1, Gemarkung Steppach

**2. Folgender Bauantrag wurde zurückgestellt:**

- Antrag auf Vorbescheid von Herrn Franz Grebner, Raiffeisenstr. 10, 83533 Edling; Aussiedlung des Kuhstalles mit Güllelagerung und Fahrhilfen, Steppacher Feld (Nähe Römerstraße), Fl.-Nr. 453/2, Gemarkung Edling

**3. Zweite Änderung des Bebauungsplanes Edling Nord-Ost II**

Die Fa. Klaus Weiß Vermögensverwaltungs GmbH & Co. KG stellt gemäß Schreiben vom 04.10.2017 einen Antrag auf Änderung des Bebauungsplanes Edling Nord-Ost II. Auf den Fl.-Nrn. 213/4 sowie 212/9, Gemarkung Edling soll ein neues Büro- und Verwaltungsgebäude für die Unternehmensgruppe Görlich errichtet werden. Auf der Flurnummer 212/1, Gemarkung Edling sollen die Stellplätze für das neu zu errichtende Gebäude sowie für das Grundstück Am Gewerbering 21 entstehen.

Das geplante Gebäude ist nicht bebauungsplankonform. Aus diesem Grunde ist eine Änderung des Bebauungsplanes für die Fl.-Nr. 215/5, 213/4, 212/9 sowie 212/1 Gemarkung Edling, Am Gewerbering in folgenden Punkten notwendig:

- Änderung der Wandhöhen von 8 m auf 12,80 m
- Änderung der Baugrenzen
- Anpassung der Grundflächen- sowie der Geschossflächenzahl
- Änderung der max. zulässigen Vollgeschosse von II auf IV

Der Gemeinderat beschließt die 2. Änderung des Bebauungsplanes Edling Nord-Ost II im beschleunigten Verfahren. Mit der Durchführung der 2. Änderung soll das Planungsbüro von Angerer, Konrad, Fischer & Urbaniak Lohensteinstraße 22, 81241 München beauftragt werden. Die Verwaltung wird beauftragt, das Änderungsverfahren durchzuführen. Die Planungskosten für die 2. Änderung des Bebauungsplanes Edling Nord-Ost II werden

seitens der Fa. Klaus Weiß Vermögensverwaltungs GmbH & Co. KG übernommen. Hierfür wird ein städtebaulicher Vertrag geschlossen.

**4. Vierte Änderung (Erweiterung) der bestehenden Ergänzungssatzung Roßhart**

Herr Tobias Kainz und Frau Veronika Schwarzenböck, Roßhart 12, Edling stellen gemäß Schreiben vom 03.10.2017 einen Antrag auf Erweiterung der Ortsabrundungssatzung für den Ortsteil Roßhart. Das geplante Wohngebäude liegt außerhalb der Ergänzungssatzung für den Ortsteil Roßhart. Um dieses Bauvorhaben realisieren zu können, ist eine Änderung (Erweiterung) der bestehenden Satzung notwendig. Der Gemeinderat beschließt aufgrund § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB die 4. Änderung der Ergänzungssatzung für den Ortsteil Roßhart gemäß dem vorliegendem Lageplanentwurf mit den darin enthaltenen Grenzen. Mit der Durchführung der 4. Änderung der Satzung soll das Planungsbüro von Angerer, Konrad, Fischer & Urbaniak, Lohensteinstraße 22, 81241 München beauftragt werden. Ferner wird die Verwaltung beauftragt, das Änderungsverfahren durchzuführen. Die Planungskosten für die 4. Änderung der Ergänzungssatzung Roßhart gem. § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB werden von Herrn Kainz sowie Frau Schwarzenböck übernommen. Hierfür wird ein städtebaulicher Vertrag geschlossen.



**Überparteiliche Wählergemeinschaft**

Unser nächster



findet

am Montag, 20.11. ab 20.00 Uhr  
in der Schächinger Mühle statt.

Ansprechpartner:

Wolfgang Baumann - 08071 / 52 62 003  
Josef Irl - 0175 / 9 31 69 55

**Kirtaverein Edling**



**Stammtisch**

**!! vom Kirtaverein Edling !!**

Wo:

**Im Genussladerl** (Wallerweg 2, 83533 Edling)

Wann:

jeden 2. Freitag im Monat - **10. November 2017**

**Heizöl H. Maußen** GmbH & Co. KG



Diesel  
Schmierstoffe  
SB Tankstelle + Autogas  
WAP-Waschanlage

**SOYEN**

**Tel. 08071-2235**

**Anti-Staub-Pellets - Das Original**

## Ehrenamtliche Helfer gesucht



### Stundenweise ehrenamtliche Helfer gesucht

Wir suchen Helfer für unser ehrenamtliches Café im Pflegeheim „Pflegerstern Edling“.

Wir haben i. d. R. sonntags für ca. 3 Stunden geöffnet und suchen Damen, die uns ganz individuell je nach ihrer freien Zeit im Cafébetrieb unterstützen.

Auch freuen wir uns auf Kuchenspenden nach Absprache.

Auf Ihren Anruf freut sich der Heimbeirat,

Andrea Schurer-Witzku, Edling,  
Tel.: 08071 - 50765

## Abwasser

### Information zur Abwasserabgabe 2017

Für alle Anwesen, die nicht an die gemeindliche Entwässerungseinrichtung angeschlossen sind, ist eine jährliche Abwasserabgabe zu entrichten. Diese beträgt für das Jahr 2017 – die im Jahr 2018 eingehoben wird – 17,90 EUR pro gemeldete Person mit Haupt- und Nebenwohnsitz zum Stichtag 30. Juni 2017. Diese Abgabe muss von der Gemeinde wieder an das Landratsamt Rosenheim abgeführt werden.

Von der Zahlung der Abgabe wird nach Art 7 Abs. 1 Nr. 2 BayAbwAG befreit, wer bescheinigen kann,

-dass der Fäkalschlamm mindestens einmal jährlich einer dafür geeigneten voll biologischen Kläranlage zugeführt wird und der Gemeinde der entsprechende Abfuhrnachweis rechtzeitig vorgelegt wird.

-oder dass sein Abwasser in einer grundstückseigenen biologischen Kleinkläranlage behandelt wird. Die Beurteilung, ob der Schlamm Speicher zu leeren ist oder nicht, liegt in der Regel bei den Wartungsfirmen, die einen entsprechenden Vermerk im Wartungsbericht anbringen sollten. Bitte die Firma bei fehlendem Vermerk darauf aufmerksam machen, dass dieser zur Befreiung der Abwasserabgabe benötigt wird. Sollte also von einer Wartungs-firma bestätigt werden, dass eine Schlammabfuhr derzeit nicht nötig ist, erhält der Betreiber eine Befreiung von der Abwasserabgabe.

**Die Gemeinde weist darauf hin, dass keine Anschreiben mehr zur Vorlage von Wartungsprotokollen oder Abfuhrnachweisen von der Gemeinde verschickt werden. Wir bitten die entsprechenden Anwesen um Berücksichtigung und selbständige Meldung an die Gemeinde.**

Nachweise und Wartungsprotokolle bitte in **1.Stock, Zimmer Nr. 1.02. Kasse vorlegen.**

Falls die entsprechenden Abfuhrnachweise bzw. Wartungsprotokolle nicht bis spätestens 31.12.2017 in der Gemeinde vorgelegt werden, wird die Abwasserabgabe ohne Rücksicht auf eine bisherige Befreiung erhoben.

## Jugendfeuerwehr

### Unsere Feuerwehrjugend wurde Pokalsieger in Bachmehring

Das Motto „Kein Ehrenamt ohne Nachwuchs“ gilt längst auch für die heimischen Feuerwehren.

Als eine der ersten im Landkreis gründete die Bachmehringener Feuerwehr eine eigene Jugendgruppe. Dieses Jubiläum feierten ihre Mitglieder am 16. September 2017 mit einem Wettkampf für die benachbarten Jugendfeuerwehren.



Am Ende des Wettkampfes sicherte sich die **Jugendfeuerwehr aus Edling** mit Nicole Ocasek, Tobias Berndl, Johannes Bichlmaier, Lorenz Lichtenauer und den Betreuern Daniel Siegl und Martin Westner den vielumjubelten ersten Platz.

Die Teilnehmer mussten diverse Stationen bewältigen. Mal musste eine verunglückte Person unter einem Baum befreit, mal ein Bach mit Hilfe von Leitern schnellstmöglich überquert werden. Auch Grundkenntnisse in Erster Hilfe sowie im sicheren Umgang mit Feuerwehrarmaturen waren gefragt. Ach ein Bilderrätsel musste gelöst werden.

Vom wechselhaften, kühlen Wetter ließen sich die Jugendlichen im Alter zwischen zwölf und siebzehn Jahren dabei nicht beirren.



Bei der Siegerehrung ermunterte der Kreisbrandinspektor Georg Wimmer sowie der Bürgermeister und Jugendwart der Bachmehringener Feuerwehr, Georg Reinthaler die Jugendlichen. „Ihr könnt euch alle als echte Gewinner fühlen. Mit eurer Ausbildung bei der Feuerwehr sichert ihr die Zukunft der örtlichen Feuerwehren. Wir sind stolz, dass ihr eure Freizeit sinnvoll in der Gemeinschaft der Feuerwehr investiert.“ Alle Teilnehmer erhielten von der Feuerwehr Bachmehring ein kleines Präsent.

Die **öffentliche Bücherei der Pfarrei Edling**  
lädt ins Pfarrheim ein, mit einer

# Bücherausstellung

begleitet mit **Werken des Holzbildhauers**

**Leonhard Krebs**

**Do 16.11. - So 19.11.17**

Es werden präsentiert:

**aktuelle Kinder-/Weihnachts-/  
Erwachsenenliteratur und Sachbücher**

**Do 15.00 - 18.30 Uhr** u.a. Bücherspende „Firma Edling“

**Fr 15.00 - 18.30 Uhr**

15.30 Uhr Vorlesestunde für Kindergartenkinder (Aufsichtspflicht der Eltern!)

16.30 Uhr Vorlesestunde für Schulkinder (Aufsichtspflicht der Eltern!)

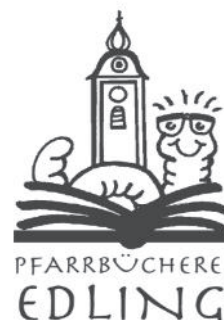
**Sa 15.00 - 19.00 Uhr**

**So 11.00 - 13.00 Uhr**

**An allen Tagen bewirten wir Sie mit  
Kaffee und Kuchen.**

*Alle Medien können bei uns zu Ladenpreisen bestellt werden.*

*Sie unterstützen damit (ohne Mehrkosten ihrerseits) die Bücherei!*



## Stellenangebot

# BAUGESCHÄFT

## Lagerarbeiter gesucht!



Wir suchen  
ab sofort oder später einen  
**Lagerarbeiter**  
auf 450,- Euro-Basis.

Bei Interesse bitte Rückmeldung per E-Mail oder Telefon.

**Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286**

**Obersteppach 4b - 83533 Edling**  
**info@bau-gruber.de**

## Stadt-Land-Bus-Ticket

### Einfach und günstig Busfahren mit dem „Stadt-Land-Bus-Ticket“

Die verbilligte Weiterfahrt mit einer Zeitkarte (Wochen-, Monats- oder Jahresticket) aus der Region zum halben Preis im Stadtverkehr Rosenheim („City-Bon“) gibt es schon seit 25 Jahren.

Neu geschaffen wurde ab Januar 2017 ein attraktives Angebot für Tagespendler, die vom Regionalbus auf den Stadtverkehr in Rosenheim umsteigen wollen.

Ganz praktisch und ohne viel Aufwand: Einfach im Regionalbus gleich 1,- € Aufschlag bezahlen und Sie können ohne erneuten Griff in den Geldbeutel ihr Ziel mit dem Stadtverkehr erreichen.

Mit einer Rückfahrkarte der Busverbindung aus dem Landkreis in die Stadt und einem Aufschlag von 2,- € können Sie sich den ganzen Tag im Stadtverkehr bewegen!

Die Rosenheimer Verkehrsgesellschaft -RoVG- als gemeinsame ÖPNV-Stelle des Landkreise und der Stadt gleicht den Busunternehmen die Einnahmeverluste für dieses stark rabattierte Angebot aus.

Damit ist uns zusammen mit unseren regionalen Partnern RVO, Stadtverkehr Rosenheim, Reiter, Margreiter und Steinbrecher ein weiterer wichtiger Schritt zu einer noch besseren Verknüpfung der Busverkehre in unserem Raum gelungen.

Nähere Infos auch bei der RVO (Tel. 08031-354950), im Ticket-Center Rosenheim (Tel. 08031-3658828) oder der RoVG (08031-3924510).

## Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad



Lösungen mit Zukunft

Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
eMail: HaustechnikHartl@t-online.de

**Hotline: 01 70/1 63 20 97**

# Miet- & Leihgeschirr

für alle Anlässe wie z.B.  
Familien-, Betriebs- & Vereinsfeste



Mehrweg statt Einweg  
der Umwelt zuliebe!



**Mobil: 0151 - 41 25 28 16**

Fax 08071 - 1047 10 E-Mail: Leihgeschirr@gmail.com

## Freiwillige Feuerwehr Edling e.V.

### Übungen im November

Dienstag	07.11.	Gruppenführer
Samstag	11.11.	Jugendübung
Dienstag	14.11.	Übung Gruppe 1
Dienstag	21.11.	Übung Gruppe 2
Samstag	25.11.	Jugendübung
Dienstag	28.11.	Schulung



### Übungsbeginn:

jeweils um 19:30 - Jugendübungen um 14:00 Uhr

Samstag 04.11. 10:00 Uhr, technischer Dienst

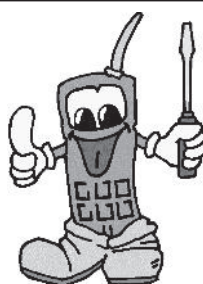


**Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder**  
im Feuerwehrhaus

**Dienstag, den 14. November ab 19:30 Uhr**



[www.feuerwehr-edling.de](http://www.feuerwehr-edling.de)



# Franz Bauer GmbH

Franz Bauer GmbH  
Brandstätt 3a, 83533 Edling  
**Tel: 08076 - 88 66 33**

info@bauertele.com

**Telekommunikation - Telematik**  
**Navigation - Mobile Kommunikation**

Gmoafest 2018

# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071-3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[www.bau-gruber.de](http://www.bau-gruber.de)

Erleben Sie eine Zeitreise in die 70er Jahre

## Die ultimative ABBA Tribute Show

[www.gmoafest.de](http://www.gmoafest.de)

### SWEDE SENSATION

**Samstag, 05. Mai 2018**  
**Edlinger Gmoafest**  
in Untersteppach bei Edling (direkt an der B304)  
Karten bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Wasserburg  
und unter [www.sparkasse-wasserburg.de/ticketservice](http://www.sparkasse-wasserburg.de/ticketservice)

Mit den größten Welthits von ABBA

Wirtshaus

Wirtshaus Kalteneck  
Christopherstr. 16  
83544 Albaching  
Telefon: 08076-255



Kalteneck

Mo 11.00 - 01.00  
Di 11.00 - 14.00  
Do-Sa 11.00 - 01.00  
So 10.00 - 01.00

#### MARTINSGÄNSE

Zum Hl. St.-Martin gibt's Martinsgänse mit Knödel und Blaukraut!

■ Samstag, 11. November

#### ZAUBERDINNER

Eine magisch-kulinarische Reise mit Danny Ocean... einzigartig!

■ Freitag, 17. November

#### HERBST-REINDL

Ausschließlich regionale Produkte im Reindl - ab 5 Personen!

■ Montag bis Samstag

#### LIEBESMENÜ

Unser Klassiker bei romantischem Kerzenlicht und inkl. Aperitif!

■ jeden Montag

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! Ü Jobangebote unter: [www.wirtshaus-kalteneck.de](http://www.wirtshaus-kalteneck.de)

## Orni's Extrag's

Einladung zu meinem kleinen Weihnachtsmarkt!

Dieser findet am Freitag den 01.12.2017 und

Samstag den 02.12.2017 zu den

bekanntesten Geschäftszeiten statt.

Interessierte, Freunde und Bekannte

sind zum Genießen und Schnuppern

herzlich willkommen.

Ich freue mich auf euch!

Steinhart 28  
83539 Pfaffing

Tel.: +49 8039 4125

Baustoffe • Fliesen • Natursteine

Lorenz  
Freiberger

Wir bieten:

- Umfangreiches Produktsortiment namhafter Hersteller von Baustoffen, Bedachungen, Bauelementen, Gartenbaustoffen, Findlingen und Natursteinen, Fliesen...
- Qualifizierte Fachberatung in unserer Ausstellung
- Lieferservice mit eigenen LKW's

**Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH**

Am Sonnenpoint 2 • 83533 Edling

Tel. (08071) 51098-0 • Fax (08071) 51098-29

[www.freiberger-baustoffe.de](http://www.freiberger-baustoffe.de)

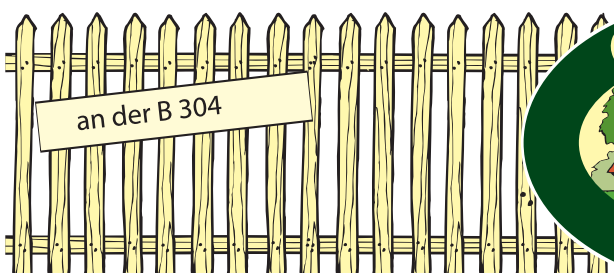
Lorenz Freiberger Baustoffe GmbH  
ist Bestandteil der Schwarz & Sohn Gruppe  
[www.bauzentrum-schwarz.de](http://www.bauzentrum-schwarz.de)

**SCHWARZ & SOHN**

Bauen • Renovieren • Gestalten

Zaunmaterial, Pfosten, Palisaden  
Schneefangstangen

Christbäume - waldfresh & wunderschön  
Nordmantannen, Fichten, Dekozweige  
Advents- und Türkränze uvm ...



Familie Krieger, Giglberg 1, 83533 Edling

Tel.: 08076/361 Fax: 08076/8873955

„**Danke!**“ sagt die Gemeinde Edling und das Ferienprogrammteam allen Vereinen, ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern die direkt, oder im Hintergrund mit viel Leidenschaft, neuen Ideen und nicht zuletzt durch finanzielle Unterstützung zum Gelingen des **Sommerferienprogramms 2017** beigetragen haben.

Es sind von rund 230 Kindern Anmeldeformulare abgegeben worden. Darauf waren insgesamt ca. 500 Wunschaktionen vermerkt, die durch das bewährte Losverfahren unseres EDV-Programms verteilt wurden.

**Das Ferienprogramm wurde finanziell von den örtlichen Banken, der VR Bank Rosenheim-Chiemsee eG, und der Kreissparkasse Wasserburg am Inn unterstützt.**

Abschließend dürfen wir uns **bei allen Veranstaltern, Vereinen, Firmen, Betreuern und Fahrern herzlich bedanken**, denn sie haben dazu beigetragen, die zahlreichen Aktionen zu familienfreundlichen Preisen, oder kostenlos anbieten zu können.

FöV Kinder, Schule u. Jugend Edling	Uta Feldhusen- Merkl, Gottfried Uschold, Waldseilgarten Oberreith
Kreisfischereiverein Wasserburg e.V.	Adi Palme, Schnupperfischen
DJK-SV Edling, Abt. Boccia	Alois Blüml, Boccia
Schützenges. 1887 Staudham e.V.	Georg Untergehrer
TSV Wasserburg Abt. Taekwondo	Andreas Berer, Taekwondo, Selbstverteidigung f. Mädchen
DJK-SV Edling, Abt. Kinderturnen	Bernadette Baumann, Margit Joppich, Sportabzeichen
CSU Edling	Andreas Hohnen, Cart 2000;
Jugendrotkreuz Edling	Corinna Eß, Juniorhelfer, Trau dich keiner ist zu klein..
TC Reitmehring,	Mike Selmeier, Tennis-Camp
Obst- u. Gartenbauverein Edling	Friederike Bernhard, fabelh. Wesen a. Obst u. Gemüse Leonhard Krebs, Nisthilfen,
FöV Klosterkindergarten St. Franziska	Karin Färber, Musikinstrumente selbst gemacht
ÜWG Edling	Wolfgang Baumann, Katja Lichtenauer, Bumerang bauen
UBG Edling	Leonhard Krebs, Taschenmesserführerschein
Kindergarten Schatztruhe	Manuela Marona-Hintermayer, Flechttiere, Bilderrahmen selbst gestalten
Kletterturm Gschwendt	Margit Krogler, Bouldern u. Klettern
Aktionskr. Edling, Kultur u. Heimat e.V.	Maria Hiebl, Leonhard Krebs, Edling blüht auf
DJK-SV Edling,	Frank Winkler, Fußball für Mädchen
Ferienprogrammteam	Sandra Waldherr, Besuch bei der Polizei
Michael Waldherr	Mit dem Förster durch den Wald
Petra Müller	Minigolf-Turnier
Feuerwehr Edling u. Steppach	Rupert Wimmer, Erlebnistag mit der Feuerwehr
Sylvia u. Stefan Kainz	Just for fun Tag, Cowboy/Indianertag in Vogelberg
TC Reitmehring	Mike Selmeier, Tennis-Camp
Schützenverein Edling 1926 e.V.	Werner Nowak, Volltreffer
Tanja Krieger	Schmuckstücke gestalten, Frühstücksgeschirr töpfern
Chiemseeforscher	Peter Nentwig, Solarboot
Feuerwehren Edling	Erlebnistag bei der Feuerwehr
Ferienprogrammteam	Drax Mühle, Vom Korn zum Mehl, A. Sch.





# Metz



**200€  
Weihnachtsgeld\***

**Weihnachten fängt bei  
uns schon im Herbst an!**

Beim Kauf des neuen **Metz Micos** schenken wir Ihnen **200 Euro Weihnachtsgeld.\***

#### Metz Micos:

Fernsehen erstklassig erleben.



Perfektes Bild.



Voller Klang.



Einfache Aufnahme.

In drei Größen erhältlich:

555 (140 cm), 495 (123 cm) / Energieeffizienzklasse A,

435 (108 cm) / Energieeffizienzklasse B – Spektrum A++ bis E

Wir beraten Sie gerne  
ausführlich:



## SP: Nowak&Sturm

SAT, SERVICE, NETZWERK, COMPUTER, TELEKOMMUNIKATION

**Nowak & Sturm GmbH**

Staudhamer Str. 27 - 83533 Edling

Tel.: 08071/104934 - Fax: 08071/104935

E-Mail: [nowakundsturm@t-online.de](mailto:nowakundsturm@t-online.de)

[www.sp-nowak-sturm.de](http://www.sp-nowak-sturm.de)

\*keine Barauszahlung, sondern Verrechnung mit dem Kaufpreis.

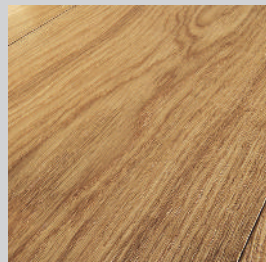
Sichern Sie sich **200 Euro Weihnachtsgeld\*!**

Aktionszeitraum vom 16.10. bis 30.11.2017



## LAGERABVERKAUF NOVEMBER

**Eiche Landhausdielen geölt**  
Gesamtstärke 15 mm,  
Längen: 2400 - 1600 mm



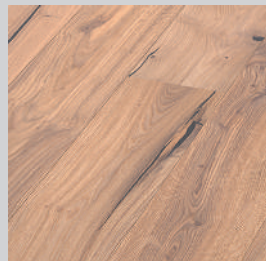
**ASTARM natur geölt**

Bestand aktuell: 3500 m<sup>2</sup>

verfügbare Breiten:  
120 mm bis 245 mm

ab **40,00 €**

Auch in weiß verfügbar



**RUSTIKAL weiß geölt**

Bestand aktuell: 1800 m<sup>2</sup>

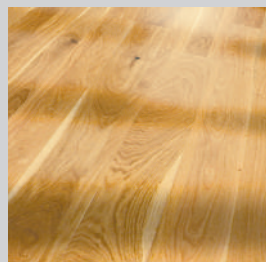
verfügbare Breiten:  
160 mm und 195 mm

ab **34,00 €**

Auch in natur verfügbar

**Eiche Mehrblattdiele geölt**  
Gesamtstärke 11 mm,  
Längen: 2400 - 1600 mm

- Der perfekte Renovierungsboden -



**mit Splint natur geölt**

Bestand aktuell: 410 m<sup>2</sup>

verfügbare Breiten:  
195 mm

**34,00 €**

**HAIN PARKETT AKTIONSVERKAUF**  
Englmannstett 36, 83539 Pfaffing /Lehen  
Tel: 08039 / 4979999  
Mail: [info@hain-technowood.de](mailto:info@hain-technowood.de)

Öffnungszeiten: MO - DO 9 bis 15 Uhr / FR 9 bis 12 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung  
Alle Preise inkl MwSt. / Preisangabe jeweils für 1m<sup>2</sup>  
solange Vorrat reicht - Zwischenverkauf vorbehalten  
Abholung im Lager Pfaffing - Lehen

**Weitere Sonder- und Restposten zu  
Schnäppchenpreisen auf Lager.**

**VORBEIKOMMEN - ANSCHAUEN - MITNEHMEN**

## Warnwestenübergabe Klasse 1a/1b



An der Franziska-Lechner-Schule Edling wurden den Kindern der Klasse 1a und 1b zum Schulanfang Warnwesten vom ADAC durch Herrn Schnetzer und Herrn G? überreicht. Gerade in der dunklen Jahreszeit ist es wichtig, dass die Schüler Westen tragen, um von allen Verkehrsteilnehmern rechtzeitig gesehen zu werden. Die Westen in Leuchtfarben sind mit Reflektoren und Kapuze ausgestattet. Sie können auch gut über dem Schulranzen getragen werden. Mit Freude zogen die ABC-Schützen ihre neuen Westen stolz an.



„Es ist Spitze, dass ihr da seid.“



Mit diesem fröhlichen Begrüßungslied zu Beginn des Anfangsgottesdienstes startete der erste Schultag für die 42 Schulanfänger der Franziska-Lechner-Grundschule. Gespannt verfolgten die Kinder in der voll besetzten Kirche ein „Gespräch“ zwischen dem Seppel und dem Kaspar. Die beiden Figuren sprachen wohl vielen Kindern aus dem Herzen: Der zurückhaltende Seppel mit seinen kleinen Sorgen und Ängsten und der fröhliche Kasperl, der sich einfach nur auf die Schule freute und keinerlei Bedenken hatte. Nach der Segnung der Kinder durch Herrn Pfarrer Hippolyte Ibalayam und Frau Mary Fischer, Religionslehrerin der Schule, machten sich die ABC-Schützen, ihre Eltern und Gäste mit den farbenprächtigen Schultüten und bunten Schulranzen auf den Weg in die Schule.

Die erste Aufregung war nun schon vorbei und nach der Begrüßung der Kinder, Eltern und Gäste durch die Rektorin Frau Raab und Herrn Bürgermeister Matthias Schnetzer marschierten die „Erstklassler“ mit ihren Lehrerinnen Frau Singer und Frau Zellner in ihre Klassen und hatten die erste „Unterrichtsstunde“. Eltern und Gäste konnten währenddessen bei einer Schulhausführung durch Frau Raab die Räumlichkeiten der Schule besichtigen.

Im Schuljahr 2017/2018 werden an der Franziska-Lechner-Schule insgesamt 370 Schüler in 18 Klassen von insgesamt 35 Lehrkräften unterrichtet. In der Grundschule besuchen insgesamt 72 Kinder die offene Ganztageschule. In der Mittelschule sind vier Ganztagesklassen in der gebundenen Form eingerichtet und zwar in einer 5., 6., 7. und 8. Jahrgangsstufe. Insgesamt besuchen 70 Schüler die gebundenen Ganztagesklassen. Fünf Klassen der Mittelschule sind Kooperationsklassen.





### Schulfrucht – Wir sind dabei!

Die Franziska-Lechner Schule nimmt auch in diesem Schuljahr wieder mit der Grundschule am Europäischen Schulfruchtprogramm teil. Hier geht es nicht um einen kostenlosen Imbiss oder ein Ersatzfrühstück, sondern um ein gezieltes Heranführen an Obst und Gemüse als gesunde Ernährung.

Jeden Dienstagmorgen wird uns von Frau Bonn, Bio-Gemüse Fee aus Halfing, die geförderte Obst- und Gemüsemenge an die Schule geliefert. Dank unserer fleißigen Eltern werden nach der Anlieferung die Früchte gleich für unsere Schüler in mundgerechte Stücke geschnitten und appetitanregend präsentiert. Die Grundschüler dürfen kurz vor der Pause ihre fertigen Tablett in der Mensa abholen und sich anschließend im Klassenzimmer bedienen. Die gesunden Platten sind schnell leer geputzt, die Schüler, Eltern und Lehrer sind begeistert.

Wenn Kinder Obst und Gemüse bekommen, so essen sie es auch - deshalb halten wir es auch für sinnvoll. Schließlich ist es nicht nur sehr gesund, sondern auch noch wohlschmeckend und mit wertvoller Ernährung kann man nicht früh genug anfangen.

Roswitha Nolte



### Wahl des Elternbeirats im Schuljahr 2017/2018

Die Leitung der Franziska-Lechner-Schule Edling gibt hiermit das Ergebnis der Elternbeiratswahl bekannt.

#### Als Mitglieder des Elternbeirats der Franziska Lechner Grundschule sind gewählt:

Elternbeirat Grundschule

- Herr Schwalb (Vorsitzender)
- Frau Kuchta
- Frau Schnettler
- Frau Bauer-Schäfer
- Frau Helmlinger
- Frau Königstein



#### Als Mitglieder des Elternbeirats der Mittelschule sind gewählt:

- Frau Schärfl (Vorsitzender)
- Frau Hofmann
- Frau Beau
- Frau Gleißberger



### ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
Donnerstag, der 16.11.2017

# ABVERKAUF VORGÄNGER-MODELLE ABZÜGLICH 20% NACHLASS



**+ 2.000 €  
UPGRADEPRÄMIE**



## NISSAN QASHQAI N-CONNECTA

1.2 DIG-T Benzin, 85 kW (115 PS)<sup>1</sup>  
EZ 07/17, Nightshade Metallic

18" LM-Felgen, verdunkelte Scheiben, Around View Monitor, Sitzheizung vorne, Einparkhilfe, Panoramaglasdach, beheizbare Frontscheibe, Dachreling, NissanConnect Navigationssystem, uvm.

LISTENPREIS	28.670 €
<b>NACHLASS</b>	<b>- 20 %</b>
<b>UPGRADEPRÄMIE</b>	<b>- 2.000 €</b>

**+ 3.500 €  
UPGRADEPRÄMIE**



## NISSAN X-TRAIL TEKNA

1.6 dCi Diesel, 96 kW (131 PS)<sup>2</sup>,  
EZ 10/16, Silver

19" LM-Felgen, Navigationssystem inkl. Around View Monitor, Dachreling, el. Heckklappe, Intelligent Key, Panorama-Glasschiebedach, Leder, Voll-LED-Scheinwerfer, Safety Shield uvm.

LISTENPREIS	39.600 €
<b>NACHLASS</b>	<b>- 20 %</b>
<b>UPGRADEPRÄMIE</b>	<b>- 3.500 €</b>

<sup>1</sup>Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,6, außerorts 5,1, kombiniert 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 129,0 g/km; Effizienzklasse C;  
<sup>2</sup>Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 5,8, außerorts 4,6, kombiniert 5,1; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 133,0 g/km; Effizienzklasse A;  
(Messverfahren gem. EU-Norm). Abb. zeigen Sonderausstattungen.



### Autohaus MKM Huber GmbH

Eiselfinger Straße 4 • 83512 Wasserburg • Tel.: 08071/91 97 0 • [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)



Jetzt neu bei uns im Studio. Die neue Küchenserie und das 3D-Kino Erlebnis.



NUR WER SICH IN SEINER  
**TRAUMKÜCHE** WOHLFÜHLT,  
IST ZUHAUSE ANGEKOMMEN.

DIE NR.1 IN ÖSTERREICH  
**DANKÜCHEN**  
Rosenheim

Hans Winhart

Rosenheimer Straße 67, 83059 Kolbermoor,  
Tel. 08031 / 90 19 277, Fax: 08031 / 90 19 279  
[info@rosenheim-dan.de](mailto:info@rosenheim-dan.de)  
[www.dankuechen-rosenheim.de](http://www.dankuechen-rosenheim.de)

### 3D KÜCHEN-KINO - KÜCHENPLANUNGEN WERDEN LEBENDIG!

Die 3D-Brille aufgesetzt - und die Vorstellung im 3D-Küchen-Kino kann beginnen. Sie werden gleich IHRE zukünftige Küche virtuell und in Originalgröße (er)leben...



Seit Kurzem verfügen wir in unserem Küchenstudio über ein 3D-Kino. Mit modernster 3D-Technik, wie man sie aus aktuellen Kinofilmen kennt. Wir erwecken IHRE zukünftige Küche bereits in der Planungsphase zum Leben. Sie bekommen ein Gefühl für Details und Farben, Größen werden greifbar und Arbeitsabläufe realistisch. Sie „bewegen“ sich in IHRER Traumküche noch bevor sie in Ihren eigenen vier Wänden eingebaut wird.

Haben wir Sie neugierig gemacht...? Unsere Küchenplaner nehmen sich gerne für Sie Zeit und laden Sie in unser Kino ein.

**IHRE GANZ PERSÖNLICHE TRAUM-KÜCHE IN 3D!**



Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 18 Uhr / Samstag: 10 - 14 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung.



#### „Drüber reden hilft“ – Jugendliche beraten Jugendliche

„Danke, dass Du mir zugehört hast!“ Das hört Julian (18), ehrenamtlicher Berater am Kinder- und Jugendtelefon der Nummer gegen Kummer öfter. „Wenn die Anrufer hören, dass am andern Ende einer sitzt, der auch so alt ist wie sie, dann reden die ganz anders mit mir. Und ich finds klasse, dass ich ihnen weiter helfen kann.“ Auf einer Wellenlänge mit den Anrufern zu sein, ist einer der Vorteile des Projekts „Jugendliche beraten Jugendliche“ am Kinder- und Jugendtelefon. Immer samstags von 14 bis 20 Uhr unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116 111 sowie 0800 - 111 0 333 sitzen dabei junge Leute zwischen 16 und 21 Jahren am Beratungstelefon des Kinderschutzbundes. Die Beratung ist dabei anonym, auch vom Handy aus kostenlos und vertraulich. Der Kinderschutzbund Rosenheim, bei dem ehrenamtliche BeraterInnen schon seit 1993 Kinder und Jugendliche beraten, erweitert nun sein Angebot um „Jugendliche beraten Jugendliche“.

#### Beratung auf Augenhöhe

Projektleiterin Dorothee Folger-Röhle ist beim Kinderschutzbund Rosenheim auch für die bisherigen BeraterInnen am Kinder- und Jugend- sowie Elterntelefon der Nummer gegen Kummer zuständig. „Vor allem bei Pubertätsthemen wie „das erste Mal“ oder bei Gewalterlebnissen sind jugendliche Anrufer Erwachsenen gegenüber eher skeptisch. Einem gleichaltrigen Berater können sie sich viel eher öffnen und vertrauen ihm meist schneller ihre Probleme und Gefühle an. Sie möchten außerdem wissen, wie es anderen Jugendlichen mit ihren Themen geht. Ihren Freunden können sie sich oft nicht anvertrauen, weil sie Angst vor deren Reaktion haben.“ Langeweile ist bei über der Hälfte der Telefonate am Kinder- und Jugendtelefon der Grund für den Anruf. „Auch für diese Gespräche nehmen wir uns Zeit, denn oft testen die Jugendlichen dabei, ob sie sich mit einem ernststen Problem wirklich an uns wenden können. Manchmal braucht es auch etwas Zeit, bis wir zum eigentlichen Anliegen des Anrufers vordringen – es ist ja nicht so einfach, über schlimme Erlebnisse oder unangenehme Gefühle zu sprechen“ berichtet eine der langjährigen Beraterinnen. Auch Humor ist dabei gefragt, denn manchmal sind die Geschichten, die sich die jungen Anrufer ausdenken, gar zu abenteuerlich.

#### Ausbildung für Jugendliche

Im Januar startet nun eine Ausbildung für junge Menschen zwischen 16 und 21 Jahren für „Jugendliche beraten Jugendliche“ am Kinder- und Jugendtelefon des Kinderschutzbundes Rosenheim. Unverbindlich informieren und für die Ausbildung bewerben können sich Interessierte bei Sozialpädagogin Dorothee Folger-Röhle unter Tel. 0170-3711775, [d.folger-roehle@kinderschutzbund-rosenheim.de](mailto:d.folger-roehle@kinderschutzbund-rosenheim.de) und [www.kinderschutzbund-rosenheim.de](http://www.kinderschutzbund-rosenheim.de).

Das Kinder- und Jugendtelefon ist ein Angebot des Kinderschutzbundes Rosenheim in Zusammenarbeit mit Nummer gegen Kummer e.V., Mitglied im Deutschen Kinderschutzbund. [www.nummergegenkummer.de](http://www.nummergegenkummer.de)



#### Der Vorstand lädt ein zur öffentlichen Mitgliederversammlung

am Montag, den 6. November 2017  
in den Gasthof Dimpflmaier in Roßhart

Beginn: 20.00 Uhr

#### Tagesordnung :

1. Bericht aus dem Gemeinderat
2. Sonstiges

Jeder interessierte Bürger/in ist herzlich willkommen!

#### Radfahrerverein Edling e. V.

„Da der Radfahrer-Verein Edling mit einer kommissarischen Vorstandschaft derzeit ruht, kann die für den 26.11. geplante **Weihnachtsfeier** nicht stattfinden.“



Im Bericht über die Einradleistungsabnahme ist uns im Augustheft ein Fehler passiert: Nicht Nele Joppich, sondern Hannah Joppich hatte das blaue T-Shirt errungen. Sorry !



MARTINA WESSELING  
IMMOBILIEN

**Für unsere Kunden suche ich laufend Einfamilienhäuser, Doppelhaushälften, Wohnungen und Grundstücke zum Kauf in jeder Größenordnung und Wertigkeit.**

Ich freue mich auf Ihren Anruf und berate Sie gerne vorab unverbindlich zu Ihrem Vorhaben und unterstütze Sie bei Ihrer weiteren Planung.

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

## November 2017

- Mi. 01.11. **Attel:** hl. Messe zu Allerheiligen  
**Reitmehring:** hl. Messe zu Allerheiligen  
 10.00 Uhr **Edling:** hl. Messe zu Allerheiligen  
 14.00 Uhr **Attel:** Andacht mit anschl. Gräbersegnung  
 15.30 Uhr **Attel:** Gräbersegnung Stiftung Attl  
 14.00 Uhr **Edling:** Andacht mit anschl. Gräbersegnung
- Mi. 01.11. Sammlung an den Friedhofseingängen zugunsten des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge (Veteranen- u. Reservistenkameradschaft 1892 Edling)
- Do. 02.11. **Attel/Edling:** Allerseelengottesdienst mit Gedenken der Verstorbenen des vergangenen Jahres  
 19.00 Uhr
- Fr. 03.11.  
 18.00 Uhr **Attel:** Konzert Peter Orloff mit Kosaken-Chor
- Fr. 03.11. 3. Königskettenschießen mit Ehrung der Schützenkönige (SG 1887 Staudham e.V.)  
 19.00 Uhr
- So. 05.11.  
 10.00 Uhr **Edling:** hl. Messe, anschl. Seniorentag im Pfarrheim
- So. 05.11. Hobbykünstlermarkt im Krippner-Haus  
 10.00-17.00 Uhr (Edlinger Frauen)
- Mo.06.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
 14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 06.11. Öffentliche Mitgliederversammlung  
 20.00 Uhr beim Dimpflmaier in Roßhart (UBG Edling)
- Mo. 06.11. Strickkreis im Krippner-Haus  
 18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 07.11. Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
 14.00-16.30 Uhr (Pfarrgemeinderat)
- Di. 07.11. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
 17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 08.11. Strickhoagarten im Krippner-Haus  
 19.00 Uhr (Frauengemeinschaft Edling)
- Mi. 08.11. CSU-Stammtisch beim Amedeo  
 19.30 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Do. 09.11. Gemeinderatssitzung im Rathaus  
 19.30 Uhr (Gemeinde Edling)
- Fr. 10.11. Fahrt ins Blutenburg Theater „Zeugin der Anklage“  
 18.00 Uhr ab Rathaus (Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat)
- Sa. 11.11. Gedenkgottesdienst für die verstorbenen Mitglieder der Vereine in der Pfarrkirche (Obst- und Gartenbauverein Edling e.V., DJK-SV Edling)  
 19.00 Uhr
- So. 12.11. **Attel:** Volkstrauertag mit anschl. Gedenken am  
 09.00 Uhr Kriegerdenkmal
- So. 12.11. „sing & swing“ mit zapndudap und den Groovy Girls  
 11.00 Uhr im Krippnerhaus (Aktionsk. Edling Kultur u. Heimat)
- Mo.13.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
 14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Di. 14.11. Spielenachmittag für Senioren im Krippner-Haus  
 14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 16.11. Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
 14.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis)
- Do. 16.11. - **Edling:** Bücherausstellung im Pfarrheim  
 So. 19.11.
- Fr. 17.11. Bildervortrag im Krippner-Haus:  
 19.00 Uhr Wanderung von Edling über die Franz-Josefs-Höhe

am Großglockner, nach Muggia bei Triest.  
 (Christa und Franz Turzin)

- Sa. 18.11.  
 14.00 Uhr **Attel:** Krankengottesdienst mit Krankensalbung  
 19.00 Uhr **Edling:** Volkstrauertag, Gedenken am Kriegerdenkmal
- Mi. 18.11. Feierlichkeiten zum Volkstrauertag und  
 anschl. Jahreshauptversammlung  
 (Veteranen- u. Reservistenkameradschaft 1892 Edling)
- So 19.11. Fahrt zur Ettaler Schneekrippe nach Bergen  
 12.45 Uhr Treffpunkt Rathaus Edling  
 (Aktionskreis Edling Kultur u. Heimat)
- Mo.20.11. Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
 14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Mo. 20.11. Stammtisch in der Schächinger Mühle  
 20.00 Uhr (ÜWG Edling)
- Mo. 20.11. Strickkreis im Krippner-Haus  
 18.00-21.00 Uhr (Fr. Adler)
- Di. 21.11. VHS Tanzen ab Lebensmittel im Krippner-Haus  
 17.00 – 18.30 Uhr (Fr. Weiß)
- Mi. 22.11. Bürgerversammlung der Gem. Edling im Krippner-  
 19.30 Uhr Haus (Gemeinde Edling)
- Do. 23.11. Herbstversammlung im Krippner-Haus  
 20.00 Uhr mit Referenten (Obst- und Gartenbau Edling e.V.)
- Fr. 24.11. u. Fußball-Jugendturnier  
 Sa. 25.11. u. in der Turnhalle  
 So. 26.11. (DJK-SV Edling)
- Fr. 24.11. Er- und Sie-Schießen für alle in Staudham  
 19.00-22.00 Uhr Preisverteilung Samstag ca. 19.45 Uhr
- Sa. 25.11. Er- und Sie-Schießen für alle in Staudham  
 16.00-19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 25.11.  
 19.00 Uhr Cäcilienfest der Kirchenchöre in Attel

## Hobbykünstlermarkt

### Hobbykünstlermarkt im Krippnerhaus in Edling

(Nähe Bahnhof) am

**Sonntag, den 05. November 2017  
 von 10.00 - 17.00 Uhr**

Beim diesjährigen Weihnachtsmarkt erwarten Sie wieder viele Aussteller mit einer reichhaltigen Auswahl an originellen und vielfältigen Bastel- und Handarbeiten.

Für das leibliche Wohl ist mit einem Kuchenbuffet sowie Brotzeiten bestens gesorgt.

Die Spenden kommen wie jedes Jahr bedürftigen Mitmenschen zu Gute.

*Auf Ihren Besuch freuen sich die Hobbykünstler sowie die Organisatoren!*

P.S. Für Unfälle und Schäden jeglicher Art übernehmen wir keine Haftung.

## Für Balkon und Terrasse

Frostharte buntblättrige und blühende Pflanzen

### Jetzt für Schalen und Kästen Vielfältiges Angebot

Schauen Sie doch mal rein zu uns!

# Blumen Hirneiß

Floristik, Dekorationen, Blumen und Pflanzen

Edling, Hauptstraße 29, Tel. 080 71/50975

Hauptgeschäft: Wasserburg, Weberzipfel 17, Tel. 080 71/8645

## Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.

Obst- und Gartenbauverein



Edling e.V.

**Einladung zur  
Herbstversammlung  
des Obst- und Gartenbauvereins Edling e.V.  
am Donnerstag, 23. November 2017  
um 20.00 Uhr im Krippnerhaus**

Liebe Gartenfreunde,

zu der Herbstversammlung des Gartenbauvereins laden wir alle Mitglieder und am Verein interessierte Gartler recht herzlich ein.

Ein besonderer Schwerpunkt an diesem Abend ist der Vortrag von Harald Lorenz zum Thema „Gartlern für Fortgeschrittene“. Lassen Sie sich davon überraschen!

Ein weiterer Höhepunkt der Versammlung ist die Ehrung der langjährigen Mitglieder des Vereins.

#### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Vortrag
- Pause
- Ehrungen
- Wünsche und Anregungen

**Gutes aus der Küche bereits ab 19.30 Uhr**

Wir hoffen auf Ihr Interesse und freuen uns über zahlreichen Besuch

Die Vorstandschaft

## PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen  
und Änderungen



Enzianstr. 8  
83533 Edling

Tel. 08071-95870

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung der Geburtstags- und Ehejubiläen in den „Nachrichten aus der Gemeinde Edling“ einverstanden.

**Frau Rosa Adler**

Birkenstr. 5  
zum

*90. Geburtstag*

am 17.11.2017

**Frau Katharina Bauer**

Feldstr. 10  
zum

*70. Geburtstag*

am 22.11.2017

**Herrn Jakob Bauer**

Rotwandstr. 16  
zum

*70. Geburtstag*

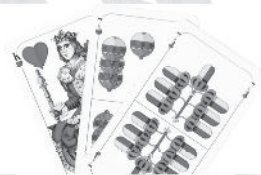
am 23.11.2017



## Veranstaltungshinweis

## Preiswatten in Koblberg am 18.11.2017

**Die Maibaumgemeinschaft Koblberg lädt  
am Samstag den 18.11.2017 zum  
Preiswattturnier ein.**



**Startgeld 12€  
Meldung ab 18:00 Uhr, Beginn: 19:00 Uhr  
Bierüberl zum Hans in Koblberg**

**1. Platz: 200€, 2. Platz: 100€, 3. Platz: 50€, Sachpreise**





## Neuer Elternbeirat im Kindergarten Hänsel und Gretel

Der Elternbeirat für das Kindergartenjahr 2017/2018 wurde im Zuge des ersten Elternabends neu gewählt und freut sich auf eine gute und produktive Zusammenarbeit sowohl mit dem Kindergarten team als auch mit den Eltern.

Es gibt wieder viel zu tun, u.a. das Organisieren verschiedener Feste und Aktivitäten.

Los geht's bereits am 10.11.2017 mit dem St. Martins-Umzug, zu dem alle recht herzlich eingeladen sind.



Wir stellen uns vor (von links nach rechts):

Julia Maier (2. Vorstand), Anja Graf (1. Kassenwart), Angelika Meier (2. Schriftführer), Bärbel Kammerl (1. Vorstand), Brigitte Obermaier (1. Schriftführer), Andrea Gruber (2. Kassenwart)

### Veranstungshinweis

#### **Bildervortrag AAT (Alpe Adria Trail)**

Freitag, den 17.11.2017 ab 19:00 Uhr  
im Krippnerhaus in Edling

**Wanderung von Edling über die Franz-Josefs-Höhe am  
Großglockner, nach Muggia bei Triest.**

**Bilder und Erzählungen von unseren Erlebnissen**

Christa und Franz Turzin

**Eintritt frei**

**Benefizveranstaltung  
für den Betreuungshof Rottmoos  
(Einrichtung für Menschen mit Hör- und Sprachbehinderung)**



Elternbeirat 2017/18



### Ein neues Jahr hat begonnen

Viele neue Gesichter kann man seit einigen Wochen in der Schatztruhe entdecken. 20 neue Kinder besuchen nun die Krippe und die Kindergartengruppen. Wie jedes Jahr wurde auch beim 1. Elternabend im Oktober ein neuer Elternbeirat gewählt. Vielen Dank an Monika Kramer, Petra Thaler, Nora Schön, Tanja Stubenrauch, Christine von Wiedersperg, Cornelia Maurer und Katharina Wagner für euer Engagement im kommenden Betreuungsjahr.

Thematisch befinden sich die Kindergartenkinder mitten im Herbst mit all seinen Facetten. Herbstlieder wurden gesungen, Blätterberge im Garten gebaut, Herbstkekse gebacken, bunte Drachen gebastelt und herbstliche Klanggeschichten erlebt. Außerdem begrüßen wir im Kindergarten Gabi Bernhard wieder bei uns im Team sowie Lena Hoppe im 1. Praktikumsjahr zur Erzieherin.

Die Krippenkinder freuen sich über viele neue Kinder, die bald alle vollständig eingewöhnt sind. Neu im Krippenteam sind auch Valentina Blazanovic als Kinderpflegerin und Julia Venus im 2. Praktikumsjahr zur Erzieherin.

*Wir wünschen allen Kindern und Eltern  
ein schönes Jahr bei uns in der Schatztruhe!*





- ➔ Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster
- ➔ Rollläden, Jalousien, Markisen
- ➔ Parkett, Laminat, Korkböden
- ➔ Haustüren, Innentüren, Garagentore
- ➔ Insektenschutz nach Maß (aus eigener Produktion)



## INSEKTENSCHUTZ-AKTIONSWOCHEN

10% auf alle Insektenschutzelemente und Lichtschachtabdeckungen  
in der Zeit von 01.11.2017 - 28.02.2018



### Wir bieten Ihnen perfekten Insektenschutz nach Maß aus eigener Produktion

Wir Menschen lieben helle, luftige Räume: Licht und Luft bedeuten Leben. Aber nicht alle Lebewesen wollen wir auch in unserer Wohnung haben. Gegen ungebetene Gäste wie Fliegen, Wespen oder Stechmücken hilft am besten ein Insektenschutzgitter. Dieses wird nach Maß speziell für Sie angefertigt. Es schenkt Ihnen einen ruhigen Schlaf bei offenem Fenster, frische Luft und das beruhigende Gefühl, etwas Gutes für Ihr Wohlbefinden und die Gesundheit Ihrer Familie getan zu haben.

- ➔ Spannrahmen
- ➔ Pendeltüren
- ➔ Plissee
- ➔ Drehrahmen
- ➔ Rollläden
- ➔ Schiebeanlagen



### Sicher und robust. Die Lichtschachtabdeckung.

Machen Sie aus Ihren Kellerräumen helle Nutz- oder Hobbyräume: Mit unseren hochwertigen Lichtschacht- abdeckungen können Licht- und Kellerschächte dauerhaft vor Laub und Schmutz, Ungeziefer, Spinnen und anderen Kleintieren geschützt werden. So brauchen Sie auf das notwendige Lüften der Kellerräume nicht zu verzichten und die Lichtschächte bleiben dauerhaft sauber.

**Sie haben die freie Wahl.  
Und wir die passende Lösung.  
Sprechen Sie mit uns, wir beraten Sie gerne.**

Am Sonnenpoint 21 - 83533 Edling  
Telefon: 0 80 71 - 75 20 - Telefax: 0 80 71 - 91 39 77  
E-Mail: info@mmbauelemente.de



## Ausflug der Edlinger Senioren in den Wildfreizeitpark Oberreith



Traditionell waren die Edlinger Senioren vom Gewerbeverband Edling am 21.09.2017 zu einem Ausflug in den Wildfreizeitpark nach Oberreith eingeladen.

Bei wunderschönem Wetter konnten die Senioren Kaffee und Kuchen genießen und gingen anschließend auf einen Rundgang durch das Gelände des Freizeitparks.

Alle hatten sehr viel Spaß an diesem Nachmittag.

Vielen, vielen Dank an den Gewerbeverband Edling, der wie in den letzten Jahren, die Fahrt mit dem Bus sowie Kaffee und Kuchen übernommen hat.

ef.

## Pfarrgemeinderat Edling - Reitmehring



### Einladung



Alle Seniorinnen und Senioren ab 70

aus der Pfarrei St. Cyriakus, Edling  
und der Pfarrkuratie St. Antonius, Reitmehring

sind herzlich eingeladen zum diesjährigen

**Seniorentag am Sonntag, den 5. November 2017.**

Mit einem gemeinsamen Gottesdienst in der Pfarrkirche Edling, Beginn: 10:00 Uhr, einem anschließenden Mittagessen und einem geselligen Nachmittag mit viel Unterhaltung, Kaffee und Kuchen wollen wir all unseren Seniorinnen und Senioren einen schönen und frohen Tag bereiten.

So viel sei schon mal verraten:

Diesmal dürfen Sie mit uns in Erinnerungen schwelgen.

Auf Ihr Kommen freuen sich  
Pfarrer Hippolyte Ibalayam, das Seelsorgeteam,  
die Pfarrgemeinderäte Edling und Reitmehring.



## Seniorennachmittag

Zum nächsten Seniorennachmittag am

**Donnerstag, den 16. November 2017**

sind alle recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.

**Beginn 14:00 Uhr.**

**An diesem Nachmittag erwarten wir unseren  
Bürgermeister, Herrn Mathias Schnetzer.**

Dort können die Senioren/Seniorinnen  
der Gemeinde Fragen, Wünsche und Anregungen  
vorbringen.

Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen.

**Das Seniorenteam**

### Termine Seniorengymnastik im November 2017

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr  
im Krippnerhaus.



**Montag, 06.11.2017,**

**Montag, 13.11.2017 und Montag, 20.11.2017**

Wer sich unter Gleichgesinnten bewegen  
möchte, ist herzlich willkommen.

## Spielnachmittag für Senioren und Behinderte



Zum ersten vergnüglichen Nachmittag  
mit **Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen**  
laden wir am

**Dienstag, den 14. November 2017**

**von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr**

**ins Krippner-Haus** recht herzlich ein.

Natürlich können auch eigene Spiele mitgebracht werden.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Es begleitet Sie durch den Spielnachmittag  
das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

# Für regionale Lebensqualität. Alles drin. Vor Ort. Für Sie.



[www.firma-edling.de](http://www.firma-edling.de) Ihr Gewerbeverband Edling stellt vor:

## Unternehmen im BDS-Ortsverband Edling:

**Rudolf u. Peter Adler**, Gebr. Adler KG Kies-Betonwerk, Di Arco Gewölbebau  
 · **Franz Ausberger**, Brennstoffe · **Christian Bamminger** Fliesenlegermeister ·  
**Matthias Barbato**, MABA Verpackungen · **Nicole Bauer-Schäfer**, Buchhaltung  
 · **Jakob Berger**, Gartentechnik und Reifen-Service · **Hans-Peter Berghammer**,  
 HP Aquaristik · **Georg u. Martin Berndl**, Gebr. Berndl, Bäckerei-Konditorei-Party-  
 service · **Theresia Betzl**, Seminare für Heilberufe · **Werner Blommel**, Steuerber-  
 rater · **Wilhelm Brandt** · **Thomas Büttner**, TB-Trockenbau · **Amedeo Costanzo**,  
 Bei Amedeo Ristorante Sportheim Edling · **Zeno Daumoser**, Brot- u. Feinbäckerei ·  
**Hubertus M. Deiters**, Rechtsanwälte · **Stefan Eck**, Bürotechnik · **Stefan Färber**,  
 Bauelemente-Fenster-Türen · **Günther Follner**, KüchenGalerie · **Willibald Forstner**,  
 Schreinerei · **Klaus Sperling**, Lorenz Freiburger Baustoffe GmbH · **Werner Fur-**  
**ner**, Sparring & Kommunikation · **Georg Gassner**, Landmetzgerei · **Werner Gott-**  
**wald**, Spenglerei & Metallbau · **Martin u. Sebastian Grandl**, Sauna und Innenaus-  
 bau · **Gerhard Gron**, Renault-Dacia Autohaus · **Markus Grüter**, Handelsagentur ·  
**Mario Habereeder**, Ferienhof Pension · **Gabriele Harrer**, Salon Gabi · **Herbert Hartl**,  
 Haustechnik Heizung-Sanitär-Solar-Bad · **Veronika Hausberger**, Blumen Hirneiß ·  
**Josef Wilfried Hehl**, Tierheilpraktiker · **Jakob Holzhammer**, VR-Bank Rosenheim-  
 Chiemsee · **Dirk Huber**, B11 Flexible Akustikelemente · **Josef Irl**, Klima- und Kältetechni-  
 k · **Robert Kieswimmer**, Kieswimmer & Schmitz GbR, Orthopädie-Schuhtechnik ·  
**Willibald Klemmer**, Heizung Sanitär · **Rita Köstner**, Akzente, Schreiben-Schenken-  
 Dekorieren · **Franz Kotter**, Bühnentechnik · **Dr. Robert Krämer**, Zahnarztpraxis ·  
**Josef Krieger**, Giglberger Hof, Garten- und Landschaftsbau · **Michael Kuhn**, Show-Part-  
 ner GmbH, Veranstaltungsservice · **Wolfgang Kühn**, Lumiks - Lautsprecher und mehr ·  
**Gabriele Lehner**, GabIT Software Solutions · **Peter Litzfelder**, Elektroanlagen ·  
**Juro Lovrenovic**, Baudienstleistungen · **Klaus Madersbacher**, Klärbär Abwas-  
 serteknik · **Martin u. Josef Gruber**, Freiburger Bauunternehmung GmbH · **Knut**  
**Harald Neuger**, Handelsvertretung · **Eberhard Nowak**, Nowak & Sturm GmbH,  
 Unterhaltungselektronik · **Gabi Pappert**, Deesse Kosmetik · **Georg Plank**, G-P-A-S  
 Gartenanlagen · **Konrad Radlmair**, Steuerberater & Rechtsanwalt · **Robert Rai-**  
**ner**, Gastroservice · **Ludwig Riedl**, Zaubergarten e.K. · **Herbert Rothbucher**,  
 Rothbucher Furniere GmbH · **Valentin Rothbucher**, ROVATEC  
 Baumaschinen · **German Rottmayer**, Rottmayer GmbH,  
 Busunternehmen · **Maria Schechtl**, Maschinenbau GmbH ·  
**Hagen Schneider**, SAWS Software Engineering · **Matthias**  
**Schnetzler**, Gemeinde Edling · **Armin Schönbrunner**,  
 Edeka Schönbrunner · **Josef Kainz**, SP Kainz TV Hausge-  
 räte · **Daniel Siegl**, Siegl's Räderwerkstatt · **Martin Wolf-**  
**ram Staude**, Handelsvertretung · **Hannelore Steiner**,



Wir kämpfen um Ihr Recht.



**HUBERTUS M. DEITERS**  
RECHTSANWÄLTE

Wir helfen Privaten und Unternehmern im  
Arbeits-, Handels-, Gesellschafts-, Inkasso-, Tier-,  
Verkehrs-, Vertrags- und Wirtschaftsrecht.

**Hubertus M. Deiters**  
Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeits- und Steuerrecht  
Bankkaufmann

TERMINE NACH TELEFONISCHER VEREINBARUNG: +49-8076-278  
 KANZLEI-ZWEIGSTELLE: SCHLOSS BRANDSTÄTT 5 ■ 83533 EDLING  
 EMAIL: [INFO@HMDEITERS.DE](mailto:INFO@HMDEITERS.DE) ■ INTERNET: [HTTP://WWW.HMDEITERS.DE](http://WWW.HMDEITERS.DE)

Immobilienverwaltung · **Forian Stocker**, Kunststoffverarbeitung · **Johann Storf-**  
**inger**, Baggerbetrieb und Erdarbeiten · **Janos Tézsla**, Der Hammermarkt · **Christa**  
**Traunsteiner**, Praxis für Logopädie · **Gusti & Detlef Viergutz** Restaurant Schä-  
 chinger Mühle · **Alfons Wallner**, Kompressorverleih · **Michael Wagner**, Grafik &  
 Werbung · **Gabi Walter u. Hubert Schwarz**, Verputz und Estrich · **Maritta Wan-**  
**nemacher**, Mobifit Sanitätshaus · **Günter Weiß**, Elektro Günter Weiß GmbH · **Klaus**  
**Weiß**, ElektroPark Weiß Vertriebs GmbH · **Evelyn Follner**, Genussladerl · **Stefanie**  
**Wiedemann**, Anwaltskanzlei · **Wimmer** GmbH, Getränkeherstellung und Vertrieb ·  
**Hildegard Wimmer** Mittelstandberatung ·

Machen Sie mit.  
[www.firma-edling.de](http://www.firma-edling.de)

2017-11



Engagement für Bürger, Firmen und Selbständige in Edling  
 Qualität · Service · Beratung · Steuern · Arbeitsplätze · Ausbildung  
 Gut leben, gut einkaufen und mit Freude genießen. Alles in Edling.



## Fahrt zur Ettaler Schneekrippe in Bergen:

Abfahrt mit Fahrgemeinschaften  
am Sonntag, 19.11.17  
um 12 Uhr 45 am Rathaus Edling

Eine besondere Attraktion im Schusterhof in Bergen  
ist die Krippenausstellung mit der  
Ettaler Schneekrippe.

Sie ist das Hauptwerk des Schnitzers Christian Wagner (1934 – 2008) aus Oberammergau und als Dauerleihgabe von Dr. Franz Eggeman zu besichtigen.

Ihren Namen verdankt die Schneekrippe winterlichen Impressionen aus dem Gebirgsdorf Ettal in der Nähe des Schnitzer- und Passionsspielortes mit Wettersteingebirge und Karwendel als Hintergrund. Mit ihren Ausmaßen von 7,5 x 1,5 Metern und 152 Figuren gehört die Krippe zu den größten ihrer Art. Aus vielen Ländern der Erde sind Menschen aller Rassen vertreten, die original getreue indigene Trachten tragen. Hervorzuheben sind auch die ungewöhnlich hohe künstlerische Qualität der Hintergrundmalerei sowie die Detailtreue, Feinheit und Schönheit bei der Gestaltung der Figuren – bei Mensch und Tier.

Über 30 Lampen und Fackeln beleuchten die Szenerie und 800 Sterne werden von Lichtleitern unterschiedlichen Durchmessers gebildet. Sie zeigen den Sternenhimmel wie er jedes Jahr in der Heiligen Nacht über Oberbayern zu sehen ist.

Bei Interesse können wir auch neben der ebenfalls ständigen Trachtenausstellung in Ergänzung die Ausstellung ‚Drunter und Drüber‘ besuchen, die Gewänder zeigt, die man unter oder über der Tracht getragen hat oder trägt. Mit einem gemütlichen Beisammensein bei Kaffee und Kuchen lassen wir den Besuch ausklingen.

Der Preis für Eintritt und Führung (Schwerpunkt Krippe) beträgt pro Person 8,50 € und wird direkt an der Kasse vom Schusterhof entrichtet.

Ein Haferl Kaffee mit einem Stück Kuchen kostet 7,50 €.

Wer Kaffee und Kuchen will, sagt dies bitte bei der verbindlichen

**Anmeldung bei Dr. Hans Küsters Tel.: 08071-94777 oder E-Mail: [kuesters@vetreso.com](mailto:kuesters@vetreso.com)**

Adresse: Zirmstiftung Schusterhof, Schellenberg 3, 83346 Bergen/Chiemgau.

Kommunale Agenda 21 - Edlinger gestalten ihre Zukunft



Theaterfahrt zum Blütenburg-Theater  
in München

gespielt wird

**Zeugin der Anklage**  
Krimiklassiker von Agatha Christie

**Inszenierung: Uwe Kosubek**

**Mit: Irene Rován, Konrad Adams, Andreas Haun, Nathalie Seitz, Sebastian Sash, Wolfgang Haas, Christa Pillmann/ Bettina Kenter, Martin Dudeck, Johannes Haag und Irmela Jane Purvis.**

London, 1952. Der bekannte Strafverteidiger Sir Wilfrid Robarts übernimmt einen aufsehenerregenden, scheinbar aussichtslosen Fall: Sein Mandant Leonard Vole wird beschuldigt, die reiche Witwe Emily French ermordet zu haben. Da diese zuvor ihr Testament zu Leonards Gunsten geändert hatte, hat der ein handfestes Motiv, beteuert aber vehement seine Unschuld. Da bleibt nur noch seine Frau Christine, die ihrem Mann helfen kann, helfen muss. Oder?

Durch die Verfilmung mit Marlene Dietrich und Charles Laughton erlangte „Zeugin der Anklage“ Weltruhm – bis heute zählt der Film zu den bekanntesten aller Zeiten. Zum ersten Mal seit 20 Jahren kommt dieser Klassiker der Kriminalliteratur wieder auf die Bühne des Blütenburg-Theaters.

**Freitag, 10. November 2017**

(Abfahrt 18:00 Uhr am Rathaus)

Kategorie II = 40,00 € incl. Busfahrt

Bezahlung vorab per Überweisung, Gabi Forstner,  
Raiffeisenbank Edling, DE48 7116 0000 0003 2779 84  
solange der Vorrat reicht.

Kartenbestellung über Gabi Forstner, 08039/5766, auch  
Anrufbeantworter, oder E-Mail: [forstner68@gmx.de](mailto:forstner68@gmx.de)

Bitte Tel.-Nr. hinterlassen für evtl. Rückfragen – Vielen Dank!

## multi-service

Ein Partner mit Konzept für Gebäudedienste

Reinigung - Hausmeisterdienste - Sonderdienste - päd. Dienste - u.v.m.

Ab sofort  
auch:

**Glassonderreinigungen**

Attelthal 17 a, 83533 Edling  
Inhaber: Andreas Hohnen

Telefon: 08039-5221  
Telefax: 08039-5231

eMail : [multiservice-edling@t-online.de](mailto:multiservice-edling@t-online.de)  
[www.multiservice-rott.de](http://www.multiservice-rott.de)



**Franz  
Bauer**  
Baggerbetrieb

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

**Erdarbeiten aller Art**

**Abbruch v. Beton - Mauer - Innenräume**

**Rodung v. Hecken - Sträucher - Bäume**

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**

# Sing & Swing

Eine beschwingte Matinee mit zwei Chören



## Groovy Girls

Leitung Ernst Hofmann

Leitung Martina Kneißl

Sonntag, 12. November, 11 Uhr  
im Krippnerhaus Edling

Eintritt frei, Spenden erwünscht  
zugunsten des Vereins  
Hilfe für rumänische Waisenkinder e. V.



## Vorankündigung

Aufgrund der großen Nachfrage wird es auch in diesem Jahr in der Pfarrkirche Edling eine „**Stade Stund**“ geben mit ausgewählten Texten und musikalisch umrahmt von vier verschiedenen Musikgruppen.

Die Veranstaltung findet statt  
**am Freitag, 8. Dezember 2017, um 19:30 Uhr.**  
Termin jetzt schon vormerken.

Der Pfarrgemeinderat Edling freut sich  
auf viele Besucherinnen und Besucher.

## Edlinger Strick-Hoagarten



# Strick - Hoagarten

Zum Hoagarten

**am Mittwoch, den 08. November 2017,  
19.00 h im Krippnerhaus**

laden wir recht herzlich ein!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Hoagarten-Team

# Sing & Swing

heißt das Motto für die bunt gemixte Matinee der beiden Chöre aus Wasserburg und Anzing.



Zugegeben – ein recht ungewöhnlicher Name für einen Chor! Dass dies Zulusprache sei oder Ähnliches, läuft aber voll ins Leere. Der Name ist lediglich ein typisches Beispiel für immer wieder neue, aus der Fantasie geborene Singsilben, mit denen Chorleiter Ernst Hofmann seine fetzigen Arrangements und Eigenkompositionen garniert. Mit ihm wünschen sich rund drei Dutzend Sängerinnen und Sänger aus Wasserburg und Umgebung, dass ihre Freude an der Musik aufs Publikum überspringt.

## Groovy Girls

Lieder von Leben und Liebe – bewegt, begeistert, berührend – präsentieren die Groovy Girls aus Anzing. Die 15 Frauen unter der Leitung von Martina Kneißl singen mit Herz und Seele gefühlvolle Balladen und groovige Pop-Songs. Im Gepäck hat der Chor Stücke mit a-capella und mit Klavierbegleitung zum Mitschwingen, Mitschnippen und Mitfühlen und vielleicht sogar zum Mitsingen... von Abba über Coldplay bis zur Spider Murphy Gang.

## Naturfreunde Ortsgruppe Wasserburg

# Preisschafkopfen

**am Samstag, den 4. November 2017**

im Hotel-Gasthof Höhensteiger in Eiselfing  
Beginn: 14.00 Uhr



**Sachpreise**

Startgeld: 8,00 EUR

Es laden ein:

**NATUR  
FREUNDE**



*Ortsgruppe Wasserburg am Inn e. V.*



# SPORT - REPORT

## Abteilung Stockschiitzen



Sieger der Mannschaftsmeisterschaft v. links  
Peter Broos, Harry Heinze, Regina Neumayr und Hans Küssel

### Mannschaftsmeisterschaft der Edlinger Stockschiitzen am Samstag, 14. Oktober

Bei herrlichem Spätsommerwetter trafen sich 15 Abteilungsmitglieder zur Mannschaftsmeisterschaft. Die vier Teams wurden mit Spielkarten zusammengelost.

Alle Teams waren mit großem Eifer und gesundem Konkurrenzampf bei der Sache.

Nach einer Doppelrunde ging die Mannschaft „Ober“ mit Harry Heinze, Hans Küssel, Regina Neumayr und Peter Broos mit 7:5 Punkten als Sieger hervor.

Den zweiten Platz belegte die Mannschaft „Unter“ mit 6:6 Punkten und einer Stocknote von 1,227 mit den Spielern Werner Eß, Hans Fröschl, Wast Oster und Irmi Heinze.

Auf den dritten Platz kam die Mannschaft „König“ ebenfalls mit 6:6 Punkten, aber einer schlechteren Stocknote. Hier kämpften Franz Feicht, Maria Ziegelmeier und als Moar



2. Platz  
v. links: Hans Fröschl, Irmi Heinze, Werner Eß  
(es fehlt Wast Oster)

Gerhard Aicher.

Mit 5:7 Punkten belegte die Mannschaft „Sau“ mit Walter Müller, Gabi Mayr, Helmut Allgeier und Hans Schürer den letzten Platz.

Jeder Teilnehmer erhielt einen Fleisch- oder Wurstpreis. Eine kleine Brotzeit rundete den gelungenen Nachmittag ab.



3. Platz  
v. links: Gerhard Aicher, Maria Ziegelmeier, Franz Feicht



4. Platz  
v. links: Walter Müller, Gabi Mayr, Helmut Allgeier, Hans Schürer

### Neue T-Shirts für Stockschiitzen



Herr Klaus Weiß spendete für die aktiven Stockschiitzen einen Satz neuer T-Shirts.

Abteilungsleiter Werner Eß bedankte sich bei ihm im Namen der ganzen Abteilung.



# SPORT - REPORT

## Abteilung Stockschiützen

### Gemeindepokal-Stockturnier am Sonntag, 15. Oktober

Bei herrlichem „Kaiser“wetter kämpften 14 Mannschaften in zwei Gruppen um den Gemeindepokal im Sommerstockschießen.

Letztendlich konnte sich die Mannschaft der FFW Edling äusserst knapp durchsetzen und den Pokal aus den Händen von Bürgermeister Matthias Schnetzer in Empfang nehmen.

In der Vormittagsgruppe glänzten „de Dirnharter“ mit drei Damen und einem Herrn. Ohne Punktverlust wurde der 1. Platz erreicht. Auf den weiteren Plätzen folgten die Stockschiützen AH, Tschugbar 1 + 2, der Montagsstammtisch, die Radfahrer und die Schützen Edling.

Nachmittags konnte sich die FFW Edling ganz knapp mit der besseren Stocknote vor der Veteranen- und Reservistenkameradschaft durchsetzen.

Beide gaben nur einen Punkt ab. Auf den weiteren Plätzen folgten die Giglberger, FFW Steppach, „No Name“, Kegler und Fa. Weiß.

Die jeweils Gruppenersten und -zweiten spielten um das Endspiel. Dabei konnte das erste Finalspiel die FFW Edling gegen die Stockschiützen AH mit 17:7 Punkten für sich entscheiden.

Im zweiten Finalspiel setzten sich die Veteranen mit 20:10 Punkten gegen die Dirnharter durch.

Im Endspiel um den Pokal zwischen der FFW Edling und der Veteranenkameradschaft war es sehr spannend bis zum Schluss. Erst der letzte Schuss entschied über Sieg oder Niederlage.

Leztendlich wurde die FFW Edling Sieger des von Bürgermeister Schnetzer gestifteten Gemeindepokals.

Dieser wurde am Abend bei „Amedeo“ von Bürgermeister Herrn Schnetzer an die glücklichen Sieger Martin Berndl, Franz Feicht, Hans Fröschl und Hans Küssel überreicht.

Zudem erhielt jeder Schütze einen Verzehrpreis. Vorstand Werner Eß bedankte sich bei allen Mannschaften für die Teilnahme und das faire Schießen.



*viele interessierte Zuschauer*



*Martin Berndl zeigt seiner Mannschaft auf*



*Veteranen- und Reservistenkameradschaft: v. Links  
Helmut Schmid, Alfons Wallner, Werner Eß und Hans Reich*



*Tschugbar, AH und Dirnharter warten auf's „Ob-doa“*



*Siegermannschaft: FFW Edling v. links  
Hans Fröschl, Hans Küssel, Bürgermeister Hr. Schnetzer,  
Franz Feicht, Martin Berndl*



# SPORT - REPORT

## Kreispokal

### DJK-SV Edling erreicht Finale im Kreispokal

Einen rassigen Pokalfight erlebten die Zuschauer im Lindenpark: Aussenseiter DJK-SV Edling konnte den Bezirksligisten TSV Ampfing im Halbfinale um den Toto-Kreispokal Inn-Salzach mit 2:1 besiegen. Somit spielen die Ebrachkicker am 1. Mai 2018 gegen den Sieger des 2. Halbfinals ASV Kiefersfelden/TSV Waldkraiburg um den Pott.

Edling als Außenseiter hatte gegen den Bezirksligisten nicht's zu verlieren; entsprechend mutig ging man gegen den höherklassigen Gegner zu Werke. Es entwickelte sich in dem rassigen Flutlichtspiel ein munterer Schlagabtausch, in dem sich beide nichts schenkten. Guiseppe Costanzo war es schließlich, der sich nach einer guten Einzelleistung durchsetzte und in der 37. Minute für seinen DJK das 1:0 erzielte.

Nach dem Seitenwechsel nahm der Gast aus Ampfing das Spiel mehr in die Hand. Die Edlinger Defensive und besonders Aushilfsstürmer, Torwarttrainer und AH-Goalie Robert Huber machten auf Edlinger Seite aber einen vorzüglichen Eindruck und ließen nichts anbrennen. Dann der wichtige Wechsel von Trainer Stefan Eck: Tobias Spötzl kam in der 62. Spielminute für Benjamin Geiger. Besagter Spötzl nutzte in der 83. Minute dann eine Unsicherheit in der Ampfing-Hintermannschaft, zog allein auf des Gegners Tor und erzielte das spielentscheidende 2:0. Die Partie blieb aber weiter spannend, weil zwei Minuten später der Gast einen Handelfmeter durch Pantea zum 1:2 Anschlusstreffer verwandeln konnte. Ampfing versuchte es in der Schlussphase nun mit der Brechstange; Robert Huber und seine Hintermannschaft standen aber weiterhin bombensicher. Der Kreisligist aus Edling konnte letztendlich die letzten Spielminuten schadlos überstehen und steht somit nach dem 2:1 Sieg nun im Finale um den Toto-Kreispokal Inn-Salzach.

Entsprechend groß war die Freude bei den Ebrachkickern, die nach dem Heimsieg gegen Ostermünchen in der Kreisliga und diesem Pokalerfolg nach Wochen der Tristesse nun auch wieder Erfolge feiern dürfen.



Die Torschützen Costanzo (links) und Spötzl (rechts)

## F2-Junioren



Saison  
2017-2018



### Neue Trainingsanzüge von Mannschaftssponsor Bürotechnik Eck für die F2-Junioren

Das Edlinger Unternehmen



hat Edlings F2-Junioren-Team zum Start in die Punktspielrunde mit neuen gelb-schwarzen ERIMA-Trainingsanzügen ausgestattet. Vor kurzem übergab Firmenchef Stefan Eck die Anzüge für die Burschen an F2-Junioren-Trainer Alois Blüml.



Damit präsentieren sich Edlings junge Fußballer komplett in der Ausstattung des Mannschaftssponsors Bürotechnik Eck und stellten sich beim nächsten Training auch sofort stolz unserem Fotografen.



Und unsere neuen F2-Junioren sehen nicht nur gut aus. Sie sind auch sehr erfolgreich. Unser aktueller Herren-Cheftrainer hat anscheinend ein Händchen für erfolgreiche Teams und wie es aussieht baut er gerade wieder mit den Trainer-Oldies eine blutjunge starke neue Mannschaft auf.

Das Trainer-Team *Günther Berndt – Alois Blüml*

bedankt sich wie alle Spieler und auch Eltern bei Stefan Eck für die laufende großzügige Unterstützung.



# KantenRoller®



**DSV SKI SCHULE & SNOWBOARD SCHULE im DJK-SV EDLING**



## Kurse Ski Alpin und Snowboard

**Jetzt  
anmelden**



**Weihnachtskurse**  
(wieder mit Ausweichtermin)

**Ski / Snowboard**  
Alle Klassen

**Upgrade-Kurse**  
Faschings-  
wochenende



**Download von [www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de)  
Programm-Flyer holen**

in Edlinger Geschäften, im Benessere-Fitness, in Wasserburg  
bei Spexx, Optik Götz, Juwelier Ruepp und umliegenden Orten

**[www.KantenRoller.de](http://www.KantenRoller.de) – [www.DJK-SV-Edling.de](http://www.DJK-SV-Edling.de)**

Werner Furtner, Tel. 08071/93618; E-Mail: [kantenroller@djk-sv-edling.de](mailto:kantenroller@djk-sv-edling.de)

# Sportcenter Fitness

- ★ Personal Trainer
- ★ Stärker aussehen
- ★ Diätanleitung
- ★ Modernes Equipment

Egal, ob Sie Ihr Gewicht reduzieren, Ihre Rückenschmerzen lindern oder Ihre Muskeln aufbauen möchten, im Sportcenter werden Sie Ihre Ziele erreichen. Nach einer umfassenden Bedarfsanalyse wird der aktuelle Fitnesszustand ermittelt und nach Ihren individuellen Bedürfnissen ein Trainingsplan für Sie persönlich erstellt.



# Freizeitsport • Gesundheitssport • Wettkampfsport Fight Club Edling

## Kick-Boxen

die vielseitige Kampfsportart zur persönlichen Fitness und Selbstverteidigung mit den besten, effektiven Techniken aus dem Boxen und den asiatischen Kampfkünsten für Männer, Frauen, Jugendliche.



## Trainingsinhalte

Aufwärmgymnastik, Bewegungsübungen (Ausweich- und Angriffsfaktionen), Abwehr- und Meidbewegungen, Boxschläge und Fußtritte für den Wettkampf sowie weitere Techniken zur Selbstverteidigung. Grundschrift, Partnerübungen mit Fratzen, Sparring, Training an Boxgeräten (Sandsack, Maisbirne usw...), Konditionstraining...

## Graduierungsprüfungen und Wettkämpfe

Erste Trainingserfolge schon nach wenigen Monaten sichtbar. Teilnahme an Graduierungsprüfungen und Wettkämpfen vom Semikontakt über Leichtkontakt bis zu Vollkontakt möglich.

## Fitness und Selbstverteidigung

Das Training führt zwangsläufig zu besserer Fitness (Ausdauer, Beweglichkeit, Haltekraft der Rumpfmuskulatur und allgemeine Muskelkraft) und erhöht die praktische Selbstverteidigungsfähigkeit (Reflexe, Verteidigungsaktionen, verschiedene Kampftechnik).

## Training, Technik und Taktik

- Kickboxen ist eine Zusammenfassung von effektiven Kampftechniken.
- Kickboxen ist eine der realistische Wettkampfsportart sowie eine wirksame Art der Selbstverteidigung.
- Dieser Sport kann grundsätzlich von jedem ausgeübt werden.
- Kickboxen kann aber auch nur als Fitness-Sportart betrieben werden (sog. „TaiBo etc.“).

Im Altersgerechten Training lernen die Kinder ihren Körper gezielt und diszipliniert zu ihrer Verteidigung einzusetzen. Gleichzeitig gewinnen sie dabei Körperbeherrschung und Selbstbewusstsein. Abwechslungsreiches Training mit Elementen aus allen Kampfsportarten, wie z.B. Judo, Karate, Taekwondo, Kickboxen, Haltungsverbesserung.

- Körperkräftigung
- Konzentration
- Disziplin
- Selbstbewusstsein
- Teilnahme an Gürtelprüfungen
- beim Training oder Wettkampf optimaler Schutz durch spezielle Schutzausrüstung
- das Training wird von ausgebildeten Trainern geleitet



Öffnungszeiten: **Jeden Tag**  
von 8<sup>00</sup> Uhr - 22<sup>00</sup> Uhr



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
				16 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup> Uhr <b>Kampfkatzen</b> 5 - 10 Jahren	11 <sup>30</sup> - 13 <sup>00</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> für Anfänger und Fortgeschrittene	
16 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup> Uhr <b>Kampfkatzen</b> 5 - 10 Jahren		17 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> Für Jugendliche ab 13 Jahren	17 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> Uhr <b>Bodystyling</b> Haltung, Kraft, Problemzonen	17 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> Uhr <b>Allstyle</b> Kampfsport ab 9 Jahren		Nur Fitness
17 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> Uhr <b>Allstyle</b> Kampfsport ab 9 Jahren	17 <sup>30</sup> - 19 <sup>00</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> für Anfänger	18 <sup>15</sup> - 19 <sup>15</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> für Anfänger und Fortgeschrittene	18 <sup>15</sup> - 19 <sup>15</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> für Anfänger und Fortgeschrittene	18 <sup>00</sup> - 19 <sup>15</sup> Uhr <b>Boxen</b>		
18 <sup>15</sup> - 19 <sup>45</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> für Anfänger und Fortgeschrittene	19 <sup>00</sup> - 20 <sup>00</sup> Uhr <b>TaiBo</b> Kampfkunst, Strong Music, Gerätetraining		18 <sup>30</sup> - 20 <sup>00</sup> Uhr <b>Kickboxen</b> für Anfänger			

Tel.: 0 80 71 / 5 97 51 88 • Mobiltel.: 01 74 - 3 31 76 77 • Lärchenstr. 2 83533 Edling

## Schießsport – keine Frage des Alters

Bereits zum fünften Mal veranstaltete der Edlinger Schützenverein letzte Woche sein „Gmoaschiaßn“.



Eingeladen waren vor allem Edlinger Bürger die keine oder wenig Erfahrung mit dem Schießsport haben. Sie alle hatten die Möglichkeit zu testen, ob sie über ein gutes Auge und ein ruhiges Händchen verfügten.

Und fast schon traditionell schnappten auch heuer wieder die „Laien“ den vermeintlichen Profis die besten Preise weg.

Hochwertige Gutscheine, schöne Sachpreise und Geldpreise im Wert von über 3000 Euro konnten, dank der großzügigen Spenden von Edlinger Firmen und Privatpersonen, an die über 60 Gewinner ausgegeben werden.

Die von ihm gestiftete Ehrenscheibe überreichte Bürgermeister Matthias Schnetzer an Rupert Wimmer. Dieser hatte einen 338,5 Teiler geschossen und war damit von der Vorgabe von Matthias Schnetzer (340,3 Teiler) umgerechnet nur 1,8 hundertstel Millimeter entfernt.

Den besten Schuss der Veranstaltung gab Belhassen Landoulsi ab. Er gewann mit seinem 10,5 Teiler den ersten Platz aller 150 teilnehmenden Schützen. Mit diesem Schuss verhalf er aber auch seiner Mannschaft „die Schiakladn“ an die Spitze. Zusammen mit Lenz Bodmaier und Fritz Kopriva gewannen sie die Mannschaftswertung und damit 250 Euro in bar.

Insgesamt nahmen 39 Mannschaften teil und sorgten mit ihren phantasievollen Namen für manche Erheiterung.

Mit leckeren Schokoladepokalen wurden die ringbesten Schützen geehrt – die maximale Ringzahl von 100 Ringen erreichte Michael Dürnecker, gefolgt von acht Schützen und Schützinnen mit jeweils 99 Ringen.

Dass der Schießsport keine Altersgrenzen kennt zeigten die 76 Jahre zwischen dem ältesten Schützen und der jüngsten Schützin. Fritz Kopriva aus der Siegermannschaft war mit 82 Jahren der älteste Teilnehmer – und Matilda Posch mit 6 Jahren die jüngste Schützin.



v.l.: Bürgermeister Matthias Schnetzer, Rupert Wimmer und Schützenmeister Herbert Tolks



Die Siegermannschaft: „de Schiakladn“: Lenz Bodmaier, Belhassen Landoulsi, Fritz Kopriva und Schützenmeister Herbert Tolks



Generationensport: 2. Schützenmeister Werner Nowak, Matilda Posch, Fritz Kopriva und Schützenmeister Herbert Tolks

### Termine:

Freitag, 27.10.2017 19.00 Uhr  
Wertungsabend LG/LP

Samstag, 28.10.2017 13.00 Uhr  
**Gauschießen LG/LP in Thambach**

Samstag, 28.10.2017 19.00 Uhr  
**Totengedenken Edling/Staudham**

Freitag/Montag, 03./06.11.2017  
Wertungsschießen

Freitag/Montag 10./13.11.2017  
Wertungsschießen

Samstag, 11.11.2017  
**Gau Er & Sie Schießen in Tiefenstätt**

Sonntag, 12.11.2017  
**Jugendbestenschießen in Wang**

Freitag, 17.11.2017 18.00 Uhr  
**Freundschaftsschießen in Zellerreit**

Montag, 20.11.2017 18.00 Uhr  
Wertungsschießen

Freitag, 24.11.2017 19.00 Uhr  
**Generationen Cup + Wertungsabend LG**

Samstag, 25.11.2017 20.00 Uhr  
**Gauball in Haag**

Montag, 27.11.2017 18.00 Uhr  
Wertungsschießen



Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

## Beste Qualität für Ihre Sicherheit!

### Rauchmelder

ab Ende 2017 Pflicht in allen Haushalten | geprüft nach DIN EN 14604 | mit 10-Jahres-Batterie | TESTSIEGER Stiftung Warentest 01/2016  
Bei uns zum **Sonderpreis** erhältlich!

### Forstzubehör

Bei uns erhalten Sie Schnitzschutzhosen und -schuhe, Helme und Jacken.  
Weiterhin haben wir Maßbänder, Markiersprays und Verbisschutz-Manschetten für Sie lagernd.



Forstzubehör

## Ein- und Verkaufs-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr  
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
Tel. 0 80 76 / 91 76-0 | Fax. 0 80 76 / 91 76-50 | info@evg-pfaffing.de  
[www.evg-pfaffing.de](http://www.evg-pfaffing.de)

Neuer LKW Kursbeginn am  
**06.11.17**



Fahr schon  
mit 18 Jahren  
bis zu 7,5 t zG

FAHRSCHULE  
**EGGERL**

FAHRZEUG  
KL. C1

Jetzt telefonisch anmelden >> 08071-9206219

Wasserburg • Edling • Pfaffing • Rott • Alabaching  
[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de)  
info@fahrschule-eggerl.de

# Der Hammermarkt

Sonderposten  
Konkursware



Palettenware  
Restposten

**SEHEN - STAUNEN - SPAREN**

Haushalt - Spielzeug - Kosmetik - Freizeit - Garten - Heimwerker - Lebensmittel - Wolle ...

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 9.00 - 18.00 Uhr  
Samstag 9.00 - 15.00 Uhr  
Montag geschlossen

Römerstraße 3 - 83533 Edling  
[www.hammermarkt.de](http://www.hammermarkt.de)

Riesiges Sortiment mit  
mehr als 10.000 Artikeln

**NEU:**

- Eröffnung WEIHNACHTSABTEILUNG am Samstag, 14. Oktober
- KÜNSTLER-LEINWÄNDE, Malplatten, Acrylfarben in Einzeltuben, Pinsel
- BEZAHLUNG in D-MARK möglich (auch alte Scheine/ Münzen werden angenommen)
- Ab 27. November alle MONTAGE vor Weihnachten GEÖFFNET

Druckfehler und Irrtum vorbehalten, Verkauf nur solange Vorrat reicht.



## Pellets in Premium-Qualität

- » Lose Ware bequem nach Haus geliefert
- » Sackware: Lieferung oder Selbstabholung

**HOLZ  
ARENA**  
Energie zum Wohlfühlen

Scheitholz Holzbriketts Hackschnitzel Anfeuerholz  
Tel. 0 80 62 / 80 754-10 • [holzarena@dettendorfer-rohstoff.de](mailto:holzarena@dettendorfer-rohstoff.de)

[www.holzarena.de](http://www.holzarena.de)

**Bauernmarkt und Pflanzentausch in Edling**

Bei herrlichem Oktoberwetter boten zahlreiche Verkaufsstände mit einem breiten Angebot von Produkten aus der Region zusammen mit den Pflanzentauschwagen eine malerische Kulisse vor der Edlinger Schule. Der jährliche Markt findet seit 17 Jahren statt und wird immer attraktiver – nicht nur bei den vielen Besuchern sondern auch bei den Anbietern. So waren weit über 20 Anbieter aus der Region gekommen und stellten ihre Produkte aus, die reichlich Absatz fanden. Neben Selbstgemachtem in vielen Variationen, süß – sauer, pikant, alkoholisch und geräuchert, fanden auch Eier, Butter, Brot, Öle, Honig, Käse, Nüsse, Gemüse und Kartoffeln ihre Kunden.



Man konnte seine Messer schleifen, seine Sensen dengeln lassen, Türkränze und Körbe erwerben und den beiden netten Musikern (Matthias Springer und Freund) lauschen.



Gut besucht war auch der Pflanzentauschstand und hier erhielt man fachkundige Auskünfte und konnte tauschen oder auch einfach Pflanzen mit nach Hause nehmen.



Im Vorplatz der Turnhalle erwartete die Besucher ein reichhaltiges Kuchenbüfett oder man konnte sich Würstl und Rehragout schmecken lassen.



Eine Kleine Attraktion, vor allem für die Kinder waren die Streichelschafe der Familie Miller und der „Sensndengler“ und Rechenmacher.



Die Organisatoren und freiwilligen Helfer vom Obst- und Gartenbauverein Edling, dem AK Bauernmarkt und die Verkäufer waren sehr zufrieden mit dieser gelungenen Veranstaltung.

**Gasthaus Esterer**

Metzgerei • Kegelbahn • Saal  
Fremdenzimmer • Kinderspielplatz

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*



83561 Zellerreit 1  
(Inh. Georg Esterer)

☎ 08039/1525 Fax 4232

**Ramerberger Theatergruppe**

*Aus is und gar is*

Volksstück in 3 Akten von Erfried Smija



**Spielertermine der Ramerberger Theatergruppe:**

Freitag	den 17.11.17	um 20.00 Uhr	Premiere
Samstag	den 18.11.17	um 20.00 Uhr	
Sonntag	den 19.11.17	um 18.00 Uhr	

Freitag	den 24.11.17	um 20.00 Uhr
Samstag	den 25.11.17	um 20.00 Uhr
Sonntag	den 26.11.17	um 14.30 Uhr



**Kartenvorverkauf ab 01. November 2017 in Traudl's Café  
Dorfstraße 8/Kirchplatz in Ramerberg (0 80 39 / 82 79 757)  
Im Vorverkauf reservierte Karten sind nur gegen sofortige Barzahlung  
erhältlich. Restkarten erhalten Sie an der Abendkasse.**



## Rosenheimer- Hausbesitzer-Tag-2017

Machen Sie Ihre Immobilie jetzt fit...  
...für die Zukunft!

Förderung - Finanzierung - Beratung  
Beispiele, Veranstalter: rosolar e.V.  
Freitag 24. Nov. 2017, 16:00 - 20:30 Uhr  
KuKo Rosenheim, Eintritt frei

Vortrag um 18:00 Uhr:  
Aktuelle Fördermöglichkeiten der KfW

### Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht, Bioland Brandstätt, 08076/1492	Gemüse der Saison, Eier
Alois Dimpflmaier Roßhart 13 a, 08071/50158	Salat und Gemüse
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071/7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Familie Kirchner Weiherweg 13, Tel. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reithm. Di. u. Fr.: 9 - 13 h, 15 - 18 h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076/8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Till Werner, Weiherweg 11, Edling, Tel. 0151/14122527	Natives griech. Olivenöl kalt gepr., sortenrein

### Kontakt AK-Ökologie

#### Heimische Erzeuger

Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr  
„Leihassen statt Pappbecher“  
Familie Kiefer  
Tel. 08071/8401

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

#### nächstes Treffen

Di 28.11.17, 20:00 Uhr  
Familie Krebs  
Tel. 08071/4763

Euer Arbeitskreis Ökologie

### Spielzeugbazar

#### 12. Ramerberger Spielzeugbazar

Samstag, 11.11.2017 von 10.00 - 11.30 Uhr



Gasthaus Bichler Ramerberg

- gut erhaltenes, sauberes und vollständiges Spielzeug
- Wintersportartikel, wie Ski, Skistiefel, Schlittschuhe, ...
- keine Kleidung

Wir behalten uns das Recht vor, schmutzige oder defekte Ware nicht zum Verkauf anzubieten.

Die Listen können unter <http://kinderbazar.beepworld.de> ausgedruckt werden, oder

liegen aus in:

- Kindergarten Ramerberg, Pfaffing, Griesstätt und Rott
- Gasthof Bichler in Ramerberg
- Gasthof Esterer in Zellerreit
- Bastel- und Bürobedarf Inge Seltmann in Ramerberg
- Sparkasse Rott und Edling
- Raiffeisenbank Rott, Griesstätt und Edling

Der erhobene Unkostenbeitrag ist zu Gunsten der Kinder- und Jugendförderung Ramerberg.

### Kneipp-Verein Wasserburg

#### November 2017

05.	So	09.00 Uhr Parkplatz unter der Rampe Sonntagswanderung im Bereich Söllhuben mit Barbara Wenzl. Anmeldung: bis Freitag, 3. November 12.00 Uhr
08.	Mi	15.45 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude-Kneipp-Treff; ab 15.00 Uhr Aufbau Tische und Stühle
09.	Do	19.30 Uhr Mittelschule Wasserburg, Klosterweg 2; „Tanz mit“ Folklore und meditative Tänze aus aller Welt. Anmeldung: nicht erforderlich
09.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich
11.	Sa	14.00 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum, Kaspar-Aiblinger-Platz 24 – Rückgebäude-Qigong-Workshop mit Angela Obermayr; Dauer ca. 3 Stunden.
15.	Mi	13.00 Uhr Altstadt-Bahnhof (an der Rampe); Halbtageswanderung um den Hofstetter See (E); Anmeldung: bis 13.11. 12.00 Uhr
16.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich
23.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich
29.	Mi	08.30 Uhr Abfahrt der S-Bahn ab Bahnhof Reitmehring; MVV-Wandern von Grünwald nach Schäftlarn. Anmeldung: bis zum 28.11. 12.00 Uhr
30.	Do	14.30 Uhr Caritas-Altenheim Wasserburg, Stadler Garten 4; Aktiv bleiben im Alter – Senioren in Bewegung; Anmeldung: nicht erforderlich

Wenn nichts anderes vermerkt: Anmeldung bei der  
Geschäftsstelle des Kneipp-Vereins, Wasserburg, Schustergasse 5  
oder unter Telefon: 08071/7401 jeweils werktags ab 10.00 Uhr.



### ANNAHMESCHLUSS

für die Dezember-Ausgabe:  
Donnerstag, der 16.11.2017



**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**NACHHILFE**

Nachhilfe und Hausaufgabenbetreuung  
in **Mathematik, Latein, Englisch und Chemie**  
8 EUR/Std. Telefon: 0151/26 18 54 40

Erfahrener **Gymnasiallehrer** in Edling erteilt **Nachhilfe  
in Mathematik und Physik in allen Jahrgangsstufen**,  
auch Real- oder Mittelschule, speziell Abiturvorbereitung.  
Telefon: 08071 - 94455

Gymnasiastin aus Edling (12.Klasse) gibt **Nachhilfe  
in Mathematik** (bis zur 10.Klasse), **Deutsch und  
Chemie** (bis zur 9. Klasse).  
Tel.: 0176 - 26947441

**SUCHE**

Wer hat im Herbst **Walnüsse** zu verkaufen?  
Bitte anbieten unter Tel. 08071 - 40468

Deutsches Paar mit schulpflichtigem Sohn sucht dringend  
**3-Zimmer-Wohnung oder Austraghäusl**  
im Raum **Edling, Pfaffing, Reitmehring,**  
**Wasserburg, Bachmering, Eiselfing;**  
Nähe Arbeitsplatz in Wasserburg.  
Kaltmiete bis 500,- Euro.

Angebote bitte an **0176-42742931**  
oder **08039-1308** - bevorzugt abends

Fam. sucht **Wohnung 3 - 4 Zimmer  
oder Haus zu mieten in Edling.**  
Telefon 08071 - 9228172

**ZU VERKAUFEN**

**4 Winterreifen ohne Felgen** 185/60 R 14  
ca. 6-7mm Profil (Conti) Preis: 50,- €  
**3 Winterreifen auf Stahlfelgen** (4-Loch LK 100)  
175/70 R 14 ca. 6-7mm Profil (Platin) Preis: 60,- €  
Telefon: 0175 2716398 oder 08071 - 3321

**Lego-Duplo**-Eisenbahn,  
Lego-Duplo-Bausteine, **Bruder**-Traktor und Anhänger  
und noch mehr, Preis nach VB  
Telefon: 08071 - 50166

# Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_



# Adventbasar

zugunsten der  
Edlinger Missionare  
im Krippnerhaus



Zum Verkauf werden angeboten: Adventskränze, Gestecke und Weiteres.  
Zur Bewirtung gibt es Kaffee, Tee und Kuchen

**Der Basar im Krippnerhaus Edling ist geöffnet am:**

**Freitag, den 01. Dezember**  
**von 8.00 Uhr – 14.00 Uhr**

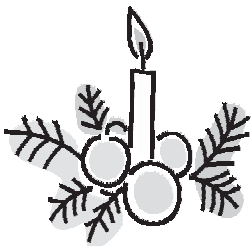
Neben dem Binden der Kränze findet auch das Schmücken  
und die Anfertigung der Gestecke im Krippnerhaus statt.

**Gearbeitet wird am Montag, 27.11.2017 ab 14.00 Uhr,**  
**am Dienstag ab 8.00 Uhr ganztägig**  
**am Mittwoch von 8.00 – 11.00 Uhr**

Wir bitten wieder um viele Helfer zum Zweigerlschneiden, Binden und Stecken  
und würden uns auch über „Neue“ Helfer sehr freuen.

Spenden von Kuchen und Gebackenem werden wieder dankbar angenommen.

Für die Anfertigung von Gestecken und Bindereien benötigen wir  
noch verschiedene Zweige wie Föhren, Tannen, Eiben, Wacholder, Buchs;  
Abholung möglich Tel. 08071/4827



**Für Ihre Mithilfe – ganz gleich welcher Art –  
im Voraus ein herzliches „Vergelt's Gott“.**

*Das Adventsbasarteam*

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen  
Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28 -  
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für Mitteilungen aus dem Rathaus und  
den übrigen redaktionellen Teil:  
Gemeinde Edling, Rathausplatz 2, 83533 Edling,  
www.edling.de

für Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
muehle-verlag@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH  
85560 Ebersberg

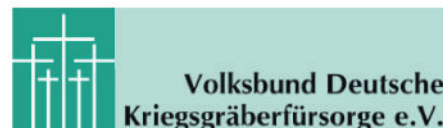


# Veteranen- und Reservistenkameradschaft Edling 1892 e.V.



Der Monat November beinhaltet traditionell die Tätigkeitsschwerpunkte der Veteranen- und Reservistenkameradschaft, um deren Beachtung der Verein wieder auf diesem Weg bittet.

## Sammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

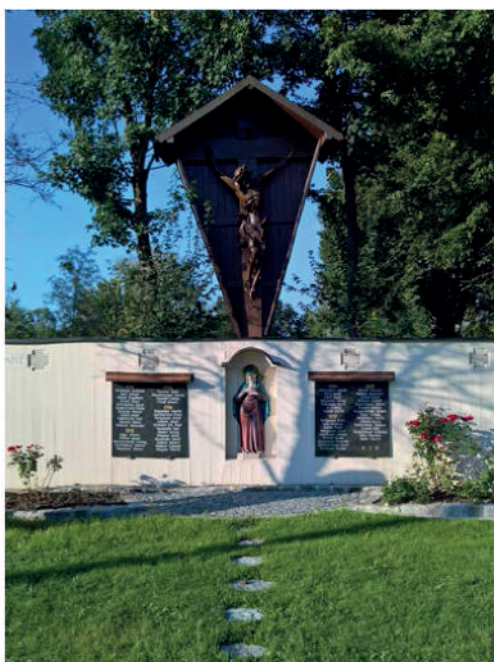


Vor dem Gräberrundgang an **Allerheiligen** sammelt der Verein auch heuer wieder an den Eingängen zum Edlinger Friedhof für den **Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge**. Zu den Aufgaben dieser Institution gehört es, Kriegsgräberstätten als Mahnmale gegen Krieg und Vergessen zu errichten und zu pflegen.

**Helfen Sie bitte mit und unterstützen Sie dieses völkerverbindende Anliegen mit Ihrer Spende! Vergangenes Jahr konnte ein Rekordergebnis von über 1400 Euro erzielt werden. Mit diesem Ergebnis lag Edling 2016 erneut unter den besten Unterstützern im Landkreis Rosenheim. Vielen Dank allen Spenderinnen und Spendern.**

## Jahreshauptversammlung der Veteranen- und Reservisten- kameradschaft wieder im Reitmehring Schützenheim:

Am **Sonntag den 12. November** um **11 Uhr**, findet im Reitmehring Schützenheim die Jahreshauptversammlung statt. Zentrales Thema wird ein Rückblick auf das 125-jährige Gründungsjubiläum des Vereins sein, das am 30. April 2017 im Rahmen des Gmoafestes gefeiert wurde. Der Verein lädt alle Mitglieder, Freunde und Gönner zu einem Weißwurstfrühstück ein. Es werden Fotos des Festes, aufgenommen von Franz Kirmaier, gezeigt. Des Weiteren können noch die Vereins-Pins und Krawattennadeln erworben werden. Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen.



## Volkstrauertag 2017

Heuer findet das staatliche Gedenken an die Opfer der Kriege, des Nationalsozialismus und der Vertreibungen wieder nach dem Abendgottesdienst am **Samstag den 18. November** statt.

Die Fahnenabordnungen der Edlinger und Reitmehring Vereine stellen sich um **18.45 Uhr** wie gewohnt **zum Kirchengzug am Rathaus** auf.

Der Wortgottesdienst mit Diakon Georg Wimmer beginnt um 19 Uhr. Er wird musikalisch von den Bläsern der Blaskapelle Stephan gestaltet. Anschließend findet das Gedenken am Kriegerdenkmal durch Bürgermeister Matthias Schnetzer statt. Die Gemeinde und der Verein würden sich über eine zahlreiche Teilnahme der Bürgerinnen und Bürger sehr freuen.

**Der Gedenkgottesdienst für die in diesem Jahr verstorbenen Vereinsmitglieder findet am Samstagabend, den 11. November um 19 Uhr statt.**

## Herbst-Konzert am Samstag 11.11.2017, 20.00 Uhr, in der BADRIA-Halle Wasserburg

### STAR WARS und andere große Erzählungen

Erzählungen geben in der Regel ein Geschehen in mündlicher oder schriftlicher Form weiter. Es entstehen dabei Geschichten, die angereichert mit der Phantasie des Denkens, die Sinne des Menschen direkt ansprechen. Die Musik nützt diese Erfahrung aus der Erzählung in besonderer Weise. Angesprochen werden dabei die Erinnerungen und Emotionen der Zuhörer - und der Musiker selbst. Mit diesem Hintergrund hat Stadtkapellmeister Michael Kummer für das Herbst-Konzert seines Wasserburger Bläserorchesters ein besonders abwechslungsreiches Programm einstudiert.

Beginnen wird das Konzert das Jugendorchester der Stadtkapelle. Sie präsentiert als Eröffnungstück den Konzertmarsch „Jubiloso“ des britischen Komponisten Philip Sparke. Er ist auch der musikalische Schöpfer der nächsten Komposition: „A Quiet Moment“. Sparke widmete dieses würdevolle Stück dem amerikanischen Dirigenten und Musiklehrenden Phillip Krofta. Bewusst der Tradition der Blasmusik und somit der Stadtkapelle gewidmet zum Abschluss des Vortrages der Jugendkapelle der „Kaiserjäger-Marsch“ mit dem Lied „Mir sein die Kaiserjäger“ im Trio, komponiert 1914 vom Tiroler Karl Mühlberger.

Am Anfang des Programmes der großen Bläserorchesterbesetzung der Stadtkapelle erklingt die Festmusik „Cortège solennel Op. 91“. In einer gekonnten Bearbeitung wurde dieses Konzertwerk des russischen Komponisten Alexander Glasunow für Blasmusik umgesetzt. An den Deutschunterricht ihrer Schulzeit werden sich viele Konzertbesucher erinnern, wenn die von Marco Pütz musikalisch bearbeitete Novelle „Die Judenbuche“ von Annette von Droste-Hülshoff erklingt. Spannend gelingt es dem Komponisten des Auftragswerkes, in verschiedenen klanglichen und rhythmischen Besetzungsvariationen den Klassiker der Weltliteratur in hörbaren Bildern erlebbar zu machen. Daran anschließend der „Finnmark Regiments-Marsch“, komponiert 1996 von Arvid Martinsen im Auftrag des Regiments der Finnmark in der norwegischen Armee.

Den zweiten Teil nach der Pause eröffnet die Stadtkapelle mit der Tonschöpfung „La Basilica di San Marco“ in Rom. Mit dem Blick des Könners erzählt der Komponist Mario Bürki eine Homage an die Kirche aus dem 4. Jahrhundert, die dort in der Nähe der Piazza di Venezia das Gotteshaus der Venezianer ist. Der junge belgische Komponist Bert Appermont steht nach dem Frühlings-Konzert auch jetzt wieder auf dem Programm. Der alttestamentarischen Geschichte der „Arche Noah“ hat er sich diesmal gewidmet. Viele Gedankenbilder werden wach, wenn er in vier Sätzen nach der Verkündigung der Botschaft, der Parade der Tiere, dem Durchleben eines Sturmes und zum Schluss dem Lied der Hoffnung das triumphale Ende des biblischen Epos mit großen musikalischen Klängen erzählt.

Wer erinnert sich nicht irgendwie an etwas, Bilder, Figuren, den Film oder die überragende Musik von John Williams, wenn der Titel „Star Wars“ erscheint. Beide, der Drehbuchautor und Regisseur George W. Lucas jr. und der Komponist der Filmmusik erlangten mit ihrem Schaffen der Geschichte über den Krieg der Sterne Weltberühmtheit und höchste Auszeichnungen. Ganz soweit wird es die Stadtkapelle nicht bringen. Mit einer Zusammenstellung der bekanntesten Melodien dieser Film-erzählung endet jedoch das offizielle Konzertprogramm. Im Vorprogramm ab 19.20 Uhr tritt bereits das Anfängerorchester Bläserjugend der Stadtkapelle unter der umsichtigen Leitung von Georg Auer auf und spielt einige Musikstücke aus ihrem recht umfangreichen Repertoire.

Der Kartenvorverkauf für das Konzert der Stadtkapelle hat bereits begonnen.



Karten zu 12,50 € oder 10,00 € zzgl. Vorverkaufsgebühr sind bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Wasserburg, online unter [www.sparkasse-wasserburg.de](http://www.sparkasse-wasserburg.de) (Ticket-service) oder unter der Ticket-Hotline 08071/101-129 erhältlich. Restkarten können ab 19.00 Uhr vor dem Konzert an der Abendkasse erworben werden.

Für weiter entfernte Gäste oder Gruppen besteht auch die Möglichkeit zur direkten Kontaktaufnahme mit der Stadtkapelle Wasserburg, weitere Infos im Internet unter: [www.stadtkapelle-wasserburg.de](http://www.stadtkapelle-wasserburg.de)

### Kunst in der Filzen



Samstag 18.11.2017



### ANDREAS MARTIN HOFMEIR „Kein Aufwand! Teil2 - Die letzten Jahre“

Er ist in Pfaffing nicht unbekannt, der barfüßige und langhaarige Ex-Tubist von LaBrassBanda, der ECHO-Klassik Preisträger, der Tuba-Professor am Salzburger Mozarteum, der Kabarettist..... In Begleitung des begnadeten Multiinstrumentalisten André Schwager erzählt Hofmeir nun im zweiten Teil des unvergleichlichen Kabarett-Musik-Programms skurrile und wahre Geschichten aus seinem Leben... und bläst die Tuba namens Fanny.

„Da ist er wieder: dieser hinter sinnige, verquer-philosophische, valentineske Humor, der manchmal melancholisch daherkommt...“ (SZ,2013)

„Drogenhaft! Derbschwarzer Humor aus Bayern...“ (Dresdner Neueste Nachrichten 2015)

**Wann:** 20 Uhr, Einlass 19 Uhr  
**Wo:** Bühne im Gemeindezentrum 83539 Pfaffing Schulstraße 7  
**Eintritt:** 20 € im Vorverkauf,  
22 € an der Abendkasse

**Vorverkauf:**  
Edeka-Markt Pfaffing, Bücher Herzog Wasserburg  
Tel. Karten- und Tischreservierung (bei 6 Personen)  
unter 08076/886040  
Bewirtung durch die Küche des Veranstalters  
[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)

## Pfarrkirche Edling St. Cyriacus

Familiengottesdienst - Erntedank am 01.10.2017



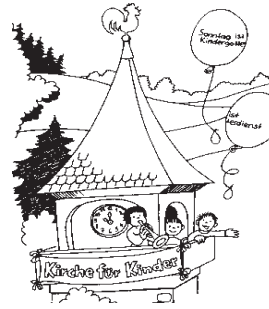
## Kapelle in Dirnhart



Pfarrer Ibalayam feierte zum Fest Mariä Namen mit vielen Gottesdienstbesuchern die hl. Messe in Dirnhart. Leider konnte wegen des schlechten Wetters der Gottesdienst nicht draußen gefeiert werden. Begleitet wurde die Messe in bewährter Weise von den Dirnharter Sängerinnen. Der Erlös aus der anschließenden Bewirtung in Höhe von € 500,- wird für die Mission von Pater Gallus gespendet.

**Nochmals ein herzliches Vergelt's Gott an alle für den Besuch des Gottesdienstes und die großzügige Spendenbereitschaft.**

## Pfarrkirche Edling St. Cyriacus



## Familiengottesdienst

am 12. November  
um 10.00 Uhr  
im Pfarrheim

Aktuelle Infos und Fotos zu unseren Gottesdiensten findet ihr auch im Internet [www.kindergottesdienst.pv-edling.de](http://www.kindergottesdienst.pv-edling.de) oder im Schaukasten an der Kirche.

## Ministranten



## Ministranten im Bayernpark

Warum fahren gerade am 3. Oktober, und das jedes Jahr, so viele Ministranten in den Bayernpark?

Weil es ein gesetzlicher, und kein kirchlicher Feiertag ist, und damit ein freier Tag für alle Ministranten ist. So stießen ca. 70 Minis des Pfarrverbandes (aus Edling, Attel, Reitmehring, Rieden/Soyen) auf viele weitere anderer Pfarreien.

Der Regen hielt uns nicht ab, sämtliche Fahrgeschäfte zu testen, Burgen zu erobern und sich an der Kletterwand zu erproben. Die Stimmung war gut und als die Sonne herauskam sogar perfekt.

Herzlichen Dank an den Pfarrverband, der die Buskosten übernommen hat.

*Familie Miller*



EIGENE SCHLACHTUNG



**Gassner**  
Landmetzgerei

WARME GERICHTE · BROTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

## BESTATTUNGSHILFE RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen · Bestattungsvorsorge

**Edling/Wasserburg** Hauptstr. 10

Für Wasserburg und den Landkreis Rosenheim

☎ **0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Aying	0 80 95 / 87 59 08
Taufkirchen	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)



## Gebr. Adler KG

Albachinger Str. 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232 - 0

Telefax 08071/9232 - 28

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)



Kieswerke · Transportbeton  
diARCO Gewölbesysteme

**Beton ist Vertrauenssache – bauen Sie auf uns !**

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

**Küchen Galerie**  
KÜCHEN GALLERY

**Küche. Follner.**  
Edling · Staudhamer Straße 27

info@kuechengalerie-follner.de  
www.kuechengalerie-follner.de

**Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.**

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

S I C

**Immobilienforum**  
Chiemgau GmbH & Co. KG

Zwst. **Wasserburg**

Ledererzeile 28  
83512 Wasserburg a. Inn  
☎ **08071 / 9222666**  
[www.sic-wasserburg.de](http://www.sic-wasserburg.de)

Für Sie vor Ort!



## Wir öffnen nicht nur Türen...

Profitieren Sie von unserer jahrelangen Immobilienerfahrung  
und einer garantiert professionellen Abwicklung von A-Z!  
Sprechen Sie mit uns - unverbindlich! Für Sie vor Ort in Wasserburg!

- ✓ Büro mit Schaufenstern in bester 1A-Lauflage
  - ✓ vorgemerkte, solvente Kunden
  - ✓ Über 20 Jahre Markterfahrung im Immobilien- und Finanzierungsbereich
- Ihr Ansprechpartner:  
Michael Stelmüller

Der Förderverein DONUM VITAE Rosenheim e.V.  
lädt ein zum  
**Benefizkonzert mit den Neurosenheimern und RigoL & tOrF**  
**am 06.01.2018 im Ballhaus Rosenheim.**

Wenn die **Neurosenheimer** mit **RigoL & tOrF** gemeinsam auf der Bühne stehen, verbindet sich auf besondere Weise bayrisch-kreative Musik mit Clownerie, Pantomime und Akrobatik.

Eine Eintrittskarte hierzu ist  
""DAS WEIHNACHTSGESCHENK"" schlechthin!

Nach den familiär-besinnlichen Feiertagen wird das ein heiterer und wortwitziger musikalisch-clownesker Abend!

Lassen Sie sich überraschen und begeistern. Starten Sie schmunzelnd und lachend ins neue Jahr. Mit dem Besuch dieser Veranstaltung tun Sie nicht nur sich selber oder den Beschenkten Gutes, sondern Sie helfen damit in Not geratenen Schwangeren und Familien aus Stadt und Landkreis Rosenheim. Der Erlös geht an die DONUM VITAE Schwangerenberatungsstelle.

Karten erhältlich bei DONUM VITAE Rosenheim, Aventinstr. 2,  
Tel. 08031/400575  
VVK 25,- € AK 28,- €

Veranstaltungsbeginn 19.30 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr, freie Platzwahl

## Seniorenheim Pflegestern

### Pflegestern und Pfarrgemeinderat Edling-Reitmehring



Der diesjährige **Krankengottesdienst** fand am 23. September im Pflegestern statt. Dadurch konnte auch ein Großteil der Bewohner des Pflegesterns, darunter viele Rollstuhlfahrer, teilnehmen und es bestand auch für Bettlägerige die Möglichkeit für eine Krankensalbung.

Sehr zur Freude von Pfarrer Wuchterl und Pfarrer Finkenzeller, die den Gottesdienst gemeinsam gestalteten, fanden sich aber auch viele externe Besucher ein, so dass der Gottesdienst mit ca. 60 Personen sehr gut besucht war.

Die von den Mitarbeitern liebevoll gedeckten Tische luden im Anschluss an die kirchliche Feier noch zum Bleiben ein, die vom Pfarrgemeinderat Edling-Reitmehring gespendeten Kuchen und Torten fanden reißenden Absatz. Und so konnten sich Bewohner und Gäste bei einer guten Tasse Kaffee noch rege über die Veranstaltung und sonstige Themen austauschen.

**Allen, die zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen haben, an dieser Stelle ein herzliches Vergelt's Gott.**

## Neurosenheimer RigoL & tOrF

**SAMSTAG,  
06.01.2018**

**BENEFIZKONZERT  
BALLHAUS  
Rosenheim**

Weinstraße 12

Einlass ab 18.00 Uhr

Beginn 19.30 Uhr

freie Platzwahl



Wenn die **Neurosenheimer** mit **RigoL & tOrF** gemeinsam auf der Bühne stehen, verbindet sich auf besondere Weise bayrisch-kreative Musik mit Clownerie, Pantomime und Akrobatik.

Es erwartet Sie ein musikalisch und clownesk einzigartiger Abend; Staunen und Lachen inbegriffen.

Genießen Sie das Ganze mit einem guten Gefühl: der Erlös geht an



Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangeren in der Region Rosenheim

**Karten erhältlich bei**

DONUM VITAE Rosenheim • Aventinstr. 2 • 83022 Rosenheim  
Telefon 08031 40 05 75

**Vorverkauf 25 € • Abendkasse 28 €**

Veranstalter: Förderverein DONUM VITAE Rosenheim e.V.



## Melanie Grüter

**Tierärztin für Kleintiere und Pferde**

Daburg 3 · 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987 · Mobil: 0173 - 3809453

Fax: 08039 - 901525

**melanie.grueter@gmx.de**

**www.tierarzt-grueter.de**

Montag 10 - 14 Uhr · Dienstag 10 - 14 Uhr + 18 - 20 Uhr

Mittwoch haben wir frei · Donnerstag 10 - 14 Uhr

Freitag 15 - 17 Uhr · Samstag nach Vereinbarung

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

## Garten Park Anlagen Service



### Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung
- inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse**

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763

### Schwarz & Dietrich • Dachdecker-Meisterbetrieb

Tel. 08071/95616 • Fax 08071/40295 • Am Gewerbering 3  
83533 Edling



Altbau-Sanierung  
Neueindeckungen mit  
einschlägigen Spenglerarbeiten  
Flachdach-Abdichtungen  
Fassaden-Verkleidungen  
Reparaturarbeiten  
Asbestentsorgung n. TRSG 519

Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service Industrie-Elektronik



www.siegls-raederwerkstatt.de

Hauptstr. 29  
83533 Edling

- Herbst-/ Winteröffnungszeiten •  
(Oktober - März)

Donnerstag - Freitag: 14:00 - 18:00 Uhr  
Samstag: 09:00 - 12:00 Uhr

**DROSSIGER**  
HIGH PERFORMANCE ESSELING

**MURUNG**  
RAD.BAU.KUNST

**Telefon: 08071 / 1049410**



**AMBUKA**  
Ambulante Kranken- & Altenpflege

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Hausw. Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® · Rotwandstr. 2 · 83533 Edling  
Tel. 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de



Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Baulemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
www.stefan-faerber.de



### Tagespflege „Seniorentreff Edling“

Tagsüber Betreuung und Pflege in angenehmer  
Runde – abends wieder daheim

Der „Seniorentreff Edling“ ist ein Angebot für pflegebedürftige Senioren, die zu Hause betreut werden. Um die Angehörigen zu entlasten, können die Senioren an einem oder mehreren Tagen in der Woche die Tagespflege besuchen. Unsere Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 8.00 bis 16.00 Uhr. Wir laden Sie ganz herzlich zu einem Probekaffee ein. Vereinbaren Sie einen Termin mit uns.

Ihre Ansprechpartnerin  
Sabine Schmidt  
Tel. 08071/90456-10  
Karpfenweg 14, 83533 Edling

**PFLEGESTERN**  
Seniorenservice gGmbH

www.pflegesterngmbh.de

### NEUWAHLEN DES PFARGEMEINDERATES (PGR) 2018 – INFO Nr. 1 Fragen – Antworten

#### Aufgaben des PGR - Kandidatengewinnung – Wahlberechtigung - Wählbarkeit – Wahlvorschlag

Der amtierende Edlinger Pfarrgemeinderat hat nunmehr offiziell seine „Werbung“ für ein ehrenamtliches Engagement im neu zu wählenden Pfarrgemeinderat aufgenommen. Er möchte Ihnen mit nachstehenden Fragen und Antworten erste Informationen und „Orientierungshilfen“ für Ihre Entscheidung, Kandidaten / Kandidatinnen für das künftige Pfarrgemeinderatsgremium vorzuschlagen und/oder selbst für dieses Ehrenamt zu kandidieren, geben.

#### Welche wesentlichen Aufgaben hat ein Pfarrgemeinderat ?

##### Das Gesicht der Pfarrgemeinde prägen

- Beratende, koordinierende oder beschließende Mitwirkung in allen Fragen, die die Pfarrgemeinde betreffen
- Diskussion und Formulierung der Ziele der Seelsorge gemeinsam mit Pfarrer und dem Seelsorgeteam
- Anregungen und Vorschläge für die Gestaltung der Gottesdienste und die aktive, lebendige Teilnahme der ganzen Pfarrgemeinde an den liturgischen Feiern einbringen

##### Die Zeichen der Zeit erkennen und Mut zum Handeln zeigen

- Wahrnehmen und Beobachten sozialer Entwicklungen, individueller und gesellschaftlicher Not- und Problemlagen in der Pfarrgemeinde; unterbreiten und umsetzen sachgerechter Vorschläge für deren Lösung
- Erkennen, wo Menschen leben, die übersehen, isoliert, benachteiligt oder ausgegrenzt werden und einer besonderen Unterstützung bedürfen
- Öffnen, Vermitteln und Einsetzen für Anregungen, Wünsche, Enttäuschungen, Hoffnungen und Aufbrüche in der Pfarrgemeinde
- Fördern des Engagements im caritativen und sozialen Bereich, des Engagements für Familie, Arbeitswelt, Umwelt, Gerechtigkeit und Frieden
- Beitragen zum Ausbau der ökumenischen Zusammenarbeit

##### Die Vielfalt pfarrgemeindlichen Engagements bündeln und fördern

- Aktivitäten der Pfarrgemeinde bündeln, unterstützen und sich dafür einsetzen, dass Räume und Einrichtungen für die verschiedenen Gruppen und Dienste in der Pfarrei geschaffen werden
- Mitverantwortung in der Pfarrgemeinde wecken und zur ehrenamtlichen Mitarbeit motivieren

##### Den informellen Austausch mit der Pfarrgemeinde sicherstellen

- Unterrichten (regelmäßig) der Pfarrgemeinde durch schriftliche und mündliche Informationen über die Arbeit und Entwicklungen in der Pfarrgemeinde

#### Wie lange dauert die Amtszeit eines Pfarrgemeinderats ?

- Die Amtszeit eines Pfarrgemeinderates beträgt **4 Jahre**.

#### Wie viele Personen können in den PGR-Edling gewählt werden ?

- Die Anzahl der in den Pfarrgemeinderat wählbaren Personen hängt von der Anzahl der katholischen Mitglieder einer Pfarrgemeinde ab. Für die Pfarrgemeinde Edling bedeutet dies die Wahl von insgesamt **8 Personen**.

#### Wer kann in den Pfarrgemeinderat gewählt werden ?

- In den Pfarrgemeinderat gewählt werden kann, wer das **16. Lebensjahr vollendet** hat und **katholischer Christ** ist.

#### Wer kann Kandidatinnen/Kandidaten in den Pfarrgemeinderat wählen ?

- Wählen kann, wer das **14. Lebensjahr vollendet** hat und **katholischer Christ** ist.

#### Wann, wie lange und bei wem können Wahlvorschläge für PGR-Kandidatinnen/Kandidaten eingereicht werden ?

- Wahlvorschläge können **ab sofort** beim Pfarrgemeinderat Edling eingereicht werden.
- Zur Abgabe/Einwurf der Wahlvorschläge stehen entsprechende „**Sammelboxen**“ (Pfarrkirche Edling, Pfarrbibliothek) sowie der **Briefkasten des PGR-Edling** (Pfarrkirche Edling) zur Verfügung
- Wahlvorschläge können auch in einem verschlossenen, an den PGR-Edling (Vorsitzenden) adressierten Kuvert im **Pfarrbüro** oder bei jedem der **Pfarrgemeinderäte** persönlich abgegeben werden.
- Der Zeitpunkt, an dem Wahlvorschläge spätestens eingereicht sein müssen, wird vom Wahlausschuss für die PGR-Wahl 2018 noch gesondert bekannt gegeben !

Dr. Stefan Schweitzer  
PGR-Edling Vorsitzender

Das Thema Umwelt findet in diesem Jahr  
auch Einzug in den Gottesdienst.

Der Pfarrgemeinderat Edling lädt alle herzlich ein zum

#### **Umweltgottesdienst in der Pfarrkirche Edling am Sonntag, 12. November 2017, 10:00 Uhr.**

Seien Sie gespannt auf das Thema und die Umsetzung und genießen Sie die musikalische Umrahmung des Gottesdienstes durch die Gruppe BelCanto.

Der Pfarrgemeinderat freut sich auf zahlreiche Besucher.

#### Taizé-Gebete 2017

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

**Mittwoch, 08.11., 20 Uhr, Wasserburg, ev. Gemeinde**

**Herzliche Einladung!**



# Kirchliche Nachrichten

GDO November 2017 Pfarrverband Edling

## Mittwoch, 01.11. ALLERHEILIGEN

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe**

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*

14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*

15:30 Uhr **Gräbersegnung auf dem Friedhof  
Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Werner Dimpflmaier / Ehefrau Ingrid Dimpflmaier u. Sohn  
Martin

14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Monika Eder / Fam. J. und H. Schneider

Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*

14:00 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**

Soyen Kirche: 12:30 Uhr **Andacht mit anschl. Gräbersegnung**

## Donnerstag, 02.11. ALLERSEELEN

- alle **hl. Messen mit Gedenken an die Verstorbenen des  
vergangenen Jahres**

**Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa**

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Soyen Kirche: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Freitag, 03.11. Sel. Rupert Mayer, Ordenspriester

Attel: 18:00 Uhr **Konzert "Peter Orloff & Schwarzmeer  
Kosaken-Chor"**

Edling: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe** m. bes. Ged. an  
+ Gerhard Marona / Ehefrau Helga, Tochter Manuela m. Familie

## Samstag, 04.11. Hl. Karl Borromäus, Bischof

**Kollekte für den St. Korbiniansverein**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ludwig Thaller / die Freunde Hans und Schorsch  
+ Mutter Therese Riedl / JM, die Kinder mit Familien

## Sonntag, 05.11. 31. SONNTAG IM JAHRESKREIS

**Kollekte für den St. Korbiniansverein**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
bds. + Verwandtschaft v. Fam. Rumpfinger u. Maierbacher  
m. E. + Schwester Therese Springer  
+ Schwester Marianne Mühlhuber m. E. + Cousin Georg Huber  
(Faber Schosl v. Roßhart) / Luise Neuner  
+ Angehörige d. Fam. Scheidegger u. Manhart

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d.  
Klosterkapelle der Stiftung Attl**

11:00 Uhr **Taufe Leonhard Mayer**

19:00 Uhr **Rucksackmesse der KLJB  
i. d. Pfarrkirche**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Paten u. Onkel Franz Reich / Stefan Kammerl  
+ Cousine Fanny / Rosa Kammerl  
+ Ehem. Josef und Tochter Christa / Fr. Huber  
+ Fr. Edith Knaller, Fr. Resi Sterzig und Fr. Theresia Weidlich /  
Fr. Huber

+ Nachbarn / Edeltraud Schwarz  
+ Eltern / Fam. Max Kirmaier  
alle + des Hauses / Fam. Max Kirmaier

- **anschl. Seniorentag für alle ab 70 im Pfarrheim mit  
Bewirtung und Unterhaltung**

11:15 Uhr **Taufe** Luisa Marie Gruber

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

## Montag, 06.11. Hl. Leonhard, Einsiedler

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**  
19:00 Uhr **offener Jugendtreff**

## Dienstag, 07.11. Hl. Wilibrord, Bischof, Glaubensbote

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Mittwoch, 08.11. Mittwoch der 31. Woche im Jahreskreis

Edling: 16:00 Uhr **hl. Messe im Seniorenheim  
Pflegerstern**

20:00 Uhr **Taize- Gebet i. d. evang.  
Gemeinde Wasserburg**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**

## Donnerstag, 09.11. WEIHETAG D. LATERANBASILIKA

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern, Schwiegereltern u. Bruder Franz / Max u. Maria Thaler  
+ Otto Malzer u. Isabella Taffertshofer / Zenta Hanke

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
bds. + Eltern / Irmgard und Lorenz Maierbacher  
19:45 Uhr **Bibelabend mit Pfr. Hippolyte  
Ibalayam Mt 25, 1 - 13**

## Freitag, 10.11. Hl. Leo der Große, Papst, Kirchenlehrer

Pflh. Pichl 9:00 Uhr **hl. Messe**

Pflh. Schlicht 10:00 Uhr **hl. Messe**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter, Oma u. Uroma Hilde Probst / JM, Fam. Eberl, Seeburg  
+ Cousine Vroni Grill / Gertraud Holzgaßner  
+ Cousine Vroni Grill / Maria Penl  
+ Eltern Helene u. Josef Wagensonner / JM, Helene  
Wagensonner  
+ Sohn und Bruder Josef Schechtl / JM, Fam. Schechtl,  
Oedsberg  
+ Ehem. und Vater Josef Krieg und bds. + Eltern / JM, Fam.  
Krieg, Hinterleiten

**Pfaffinger  
Blumenrocke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Hauptstraße 35 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr



Soyen PZ: 17:00 Uhr **Martinszug**

**Samstag, 11.11. Hl. Martin, Bischof**

Attel: 17:30 Uhr **Martinszug Stiftung Attl**  
- Treffpunkt vor der Verwaltung

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mitglieder / Obst und Gartenbauverein  
+ Mitglieder / DJK- Sportverein Edling  
+ Mitglieder / Radfahrerverein Edling  
+ Mitglieder / Veteranen- und Reservistenkameradschaft  
Edling/Reitmehring  
+ Ehem. Günther und Sohn Harald / Fr. Bilz  
+ Bruder Ludwig und Schwager Siegfried Ecklmeier / Resi  
Mittermeier  
+ Siegfried Ecklmeier / Fam. Ecklmeier  
+ Ehem. und Vater Albert Pendi / Fam. Pendi  
+ Ehem. u. Vater Christoph Bodmeier / Fam. Bodmeier  
+ Großeltern Rosina u. Christoph Bodmeier / Fam. Bodmeier  
+ Sohn u. Bruder Christoph Bodmeier / Fam. Bodmeier  
+ Ehem. Konrad Grandl, Vater, Schwiegervater und Opa /  
Amalie m. Fam.

**Sonntag, 12.11. 32. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

Attel: 9:00 Uhr **hl. Messe zum Volkstrauertag**

m. bes. Ged. an  
+ Vater Rupert Niedermeier / JM  
+ Ehem. u. Vater Ernst Dona  
+ Eltern Centa u. Josef Kainz / JM  
+ Nachbarn Emma u. Franz Follner  
*Musikal. Gestalt.: Bläser*

**- anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**

10:45 Uhr **Taufe** Lorenz Lipp

Edling: 10:00 Uhr **Kindergottesdienst im Pfarrheim –  
Umweltgottesdienst mit Wort-Gottes-Feier**

m. bes. Ged. an  
+ Mami und Oma Luise Fichtl / Fam. Elfriede und Josef Huber  
*Musikal. Gestalt.: Bel canto*  
11:30 Uhr **Taufe** Leonardo Andreas Barbato

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Maria u. Sebastian Löw / Familien Löw

Rieden: 11:30 Uhr **Taufe** Jasmin Julia Thaller

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern Jakob u. Amalie Lipp, Brüder Hans u. Jakob / JM,  
Marianne Schiller, Kraimoos  
+ Hanni und Willi Hartl u. Hermine Bernegger / Marianne  
Schiller, Kraimoos  
+ Großeltern u. Verwandtschaft / Marianne Schiller, Kraimoos  
+ Schwiegermutter u. Oma Auguste Kasper / JM, Fam. Kasper,  
Soyen  
+ Ehem. Dietmar, Eltern und Bruder / Fam. Monika Zander,  
Soyen

**Montag, 13.11. Montag der 32. Woche im Jahreskreis**

Edling: 19:00 Uhr **Elternabend zur Erstkommunion  
im Pfarrverband**

**Dienstag, 14.11. Dienstag der 32. Woche im Jahreskreis**

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Mittwoch, 15.11. Hl. Marinus und hl. Anianus, hl. Albert d.  
Große und hl. LeopoldM**

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag  
mit Frau Federkiel**

Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

**Donnerstag, 16.11. Hl. Margareta von Schottland, Königin**

Attel: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Freund u. Nachbar Georg Bernhard

Edling: 18:30 Uhr **Rosenkranz**  
19:00 Uhr **hl. Messe**

**Freitag, 17.11. Hl. Gertrud von Helfta, Ordensfrau,**

**Mystikerin**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. und Vater Sepp Meier, Schwiegereltern, Schwägerin  
und Schwager / JM, Maria Meier u. Sonja mit Ulli, Lehen

**Samstag, 18.11. Weihetag der Basiliken St. Peter und**

**St. Paul zu Rom**

**Kollekte DIASPORA**

Attel: 14:00 Uhr **Krankengottesdienst mit Krankensalbung  
im Pfarrsaal mit anschl. Kaffee u. Kuchen**

Edling: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum Volkstrauertag  
- anschl. Gedenken am Kriegerdenkmal**  
*Musikal. Gestalt.: Bläser*

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**

**Sonntag, 19.11. 33. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Kollekte DIASPORA**

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Konrad Panzer / von den ehem. Arbeitskollegen  
+ Tante Therese Lipp / JM, Josef Lipp  
+ Enkel Michael Lipp / Heinrich-Opa

10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Klosterkapelle der  
Stiftung Attl**

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Verwandtschaft u. Nachbarschaft / Fam. Rada  
+ Angehörige und Freunde / Sr. Ruzica  
+ Ehem. und Eltern / Gudrun Mohr  
+ Regina Kirmaier / Fam. Rüeegg  
+ Eltern u. Bruder / Fam. Rüeegg  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Edling*

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Angehörige / Fam. Weigl

Rieden: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier zum Volkstrauertag**  
*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*

**Ihr Service-Partner ganz in Ihrer Nähe!**

**ServicePartner Kainz GmbH**  
*TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.*



**ServicePartner Kainz**

**Familienbetrieb - 3 Meister, 2 Generationen**

- ISDN-Telefonanlagen
- langjähriger, zertifizierter AGFEO-Partner
- DSL, LTE, Netzwerk
- Planung, Ausführung, Wartung
- E-Check Gewerbe
- Multimedia, TV, Hausgeräte
- Eigener Kundendienst

**ServicePartner Kainz GmbH**

*TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.*

**83533 Edling, Roßhart 12**

**Telefon: 08071 93210**

**www.sp-kainz.com · info@sp-kainz.com**

# Kirchliche Nachrichten

GDO November 2017 Pfarrverband Edling

## Montag, 20.11. HL. KORBINIAN, BISCHOF, GLAUBENSBOOTE, HAUPTPATRON DER ERZDIÖZESE

Soyen PZ: 14:00 Uhr Gebetskreis

## Dienstag, 21.11. Gedenktage Unserer Lieben Frau in Jerusalem

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe

## Mittwoch, 22.11. HL. Cäcilia, Jungfrau, Märtyrin

Soyen Kirche: 8:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an - für das ungeborene Leben / Ingrid Freundl

## Donnerstag, 23.11. HL. Kolumban, Abt, Glaubensbote und hl. Klemens I., Papst

Attel: 18:30 Uhr Rosenkranz

19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Cousine Mathilde Dimpflmaier / Hewig Wallner, Taching u. Marianne Wimmer, Matzing

+ Cousine Mathilde Dimpflmaier / Georg Gassner, Taching

Edling: 18:30 Uhr Rosenkranz

19:00 Uhr hl. Messe

## Freitag, 24.11. HL. Andreas Dung-Lac, Priester, und Gefährten, Märtyrer

Edling: 8:00 Uhr hl. Messe im Kloster St. Franziska

Rieden: 19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Bruder Josef und Schwester Karolina / Georg Hundschell

+ Ehefrau und Mutter Veronika Grill / Fam. Wolfgang Grill

+ Eltern Apollonia und Florian Grill / JM, Fam. Werner Grill, Kobel

+ Ehefrau und Mutter Elisabeth Machl, zum 90. Geb. / Fam.

Machl, Aichmeier

+ Mutter Theresia Fleidl / JM Fam. Fleidl, Wendling

## Samstag, 25.11. HL. Katharina v. Alexandrien, Jungfrau, Märtyrin

**Kollekte für die Kirchenmusik**

Attel: 19:00 Uhr CÄCILIEFEST DER CHÖRE - hl. Messe

*Musikal. Gestalt.: alle Chöre des Pfarrverbandes*

- anschl. Einladung der Chöre in den Pfarrsaal

## Sonntag, 26.11. CHRISTKÖNIG

**Kollekte für die Kirchenmusik**

Attel: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Schwager Georg Bernhard / Elisabeth Bernhard

+ Mutter Anna Schwab und + Bruder Peter Schwab

+ Ehefrau u. Mutter Brigitte Turzin / JM

+ Ehem. u. Vater Lorenz Huber / JM, m. E. + Martin Huber

+ Ehem. u. Vater Paul Kammerlohr / 1. JM

Edling: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Vater Josef Gugg / Dr. Alfred Gugg mit Fam.

+ Kaspar Grandl / Fam. Resi Grandl, Öd

bds. + Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft / Fam. Grandl, Öd

+ Eltern Sachseder / Frau Maierbacher, Öd

+ Sohn André / Fam. Bojnowski

+ Ehem. und Vater Sebastian Baumann / Elisabeth Baumann

+ Eltern und Schwiegereltern Maria und Peter Baumann / Fam.

Linner und Baumann

+ Eltern und Geschwister / Elisabeth Baumann

Reitmehring: 8:30 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

+ Angehörige / Waltraud Spiegelmeier


+ Ehem., Vater und Opa Josef Machl / Anni m. Familie

+ Eltern, Schwiegereltern u. Verwandtschaft / Anni Machl

+ Peter Jaud / Fam. Machl

+ Ehefrau Irmgard Baumann z. 10. Jahrestag / Josef Baumann mit Fam.

## Dani's Fußpflege



- med. Fuß- u. Nagelpflege
- Orthesentechnik
- Fuß- u. Beinmassagen
- Behandlung von Dornschielen, Hornhaut und Schrunden
- Fußreflexzonenmassage
- mobile Fußpflege (Hausbesuche)

**Daniela Ganser**  
Eichenweg 1 83567 Stadt  
Falkenweg 3 83533 Edling  
Tel.: 08073/2015  
Mobil: 0176/19300033

Soyen PZ: 10:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an + Schwager Hermann Rampfl / Therese Rampfl mit Fam. + Eltern, Angehörige und Freunde / Jakob und Monika Fischberger

- nach Meinung / Jakob und Monika Fischberger

Kirchreit: 12:00 Uhr Taufe Marie Mittermaier

## Dienstag, 28.11. Dienstag der 34. Woche im Jahreskreis

Edling: 20:00 Uhr Bilderabend im Pfarrheim von der Pfarrverbandsfahrt nach Prag

Reitmehring: 19:00 Uhr hl. Messe

## Mittwoch, 29.11. Mittwoch der 34. Woche im Jahreskreis

Kirchreit: 8:00 Uhr hl. Messe

## Donnerstag, 30.11. HL. ANDREAS, Apostel

Attel: 18:30 Uhr Rosenkranz

19:00 Uhr Wort-Gottes-Feier m. bes. Ged. an

+ Katharina Lippacher / Panzer Renate

Edling: 18:30 Uhr Rosenkranz

19:00 Uhr hl. Messe m. bes. Ged. an

- für die armen Seelen / N.N.

## Besinnliche Adventsstunde

Eine besinnliche Adventsstunde wird am  
**Montag, den 04. Dezember um 19.30 Uhr**  
im Pfarrsaal Edling

angeboten.

Die Möslberg-Musi umrahmt wieder die kleine Feier.

**Herzliche Einladung!**



## Josef Bacher

Schreinermeister  
Viehhauser Straße 8 • Edling  
Tel. 08071/2144 • Fax 50960

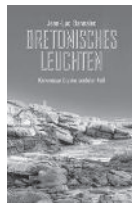
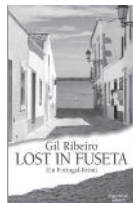
- Küchen • Möbel
- Inneneinrichtung
- Fenster • Türen
- Restauration
- Reparatur



**Jedes Stück ein Meisterstück**

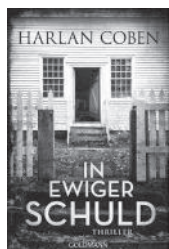
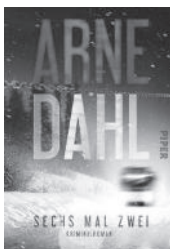
Viele Bestseller sind bei uns eingetroffen,  
aus dem...

...Romanbereich:

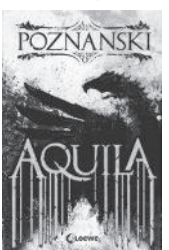
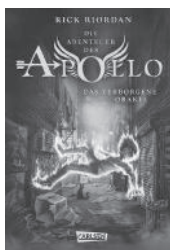


...Krimibereich:

...Thrillerbereich:



... Jugendbereich:



Unsere alljährliche  
**Bücherausstellung**

findet  
vom 16.11. bis 19.11. statt.



Wir würden uns freuen Sie bei uns im Pfarrheim Edling  
 begrüßen zu dürfen. Genauere Infos entnehmen sie den Plakaten.

Hier noch unsere Öffnungszeiten außerhalb der Ausstellung:

Di 18<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr

So 11<sup>00</sup> - 11<sup>30</sup> Uhr (nach dem Gottesdienst)

In den Herbstferien haben wir am 31.10. und am 2.11.  
 geschlossen!



**ANNAHMESCHLUSS**

für die Dezember-Ausgabe:  
Donnerstag, der 16.11.2017

Unser nächstes Kaffeekranz'1  
 findet am

Dienstag, den **07. November 2017** –  
**14.00 Uhr**

im Pfarrheim statt.

**Vorankündigung**

Am Dienstag, den **05. Dezember 2017**

treffen wir uns zur

**Nikolausfeier**

im Pfarrheim.

Wir freuen uns wieder auf zahlreiches Erscheinen  
 und gute Stimmung,

das Kaffeekranz'1-Team

**Evang.-Luth. Kirche Wasserburg**

Surauerstraße 5 - 83512 Wasserburg/Inn  
 Tel. 0 80 71/86 90 - Fax 0 80 71/5 16 04

**Gottesdienstplan  
November 2017**

Evang. Gemeinde Wasserburg



Termin		Pfarrer
<b>So. 05.11. - 21. So. nach Trinitatis</b>		
Wasserburg 10:00 Uhr	A	Möller
Gabersee 18:00 Uhr	St.-Raphael	Möller
<b>So. 12.11. - Dritttletzter So. des Kirchenjahres</b>		
Wasserburg 10:00 Uhr		Meiser
<b>So. 19.11. - Vorletzter So. des Kirchenjahres</b>		
Wasserburg 10:00 Uhr	mit Mini- und KiGo	Peischl
Gabersee 18:00 Uhr	St.-Raphael	Möller
<b>Mi. 22.11. - Buß- und Betttag</b>		
Wasserburg 19:00 Uhr	A	Möller
<b>So. 26.11. - Ewigkeitssonntag</b>		
Wasserburg 10:00 Uhr		Zellfelder

MONATSSPRUCH  
NOVEMBER 2017

**Gott** spricht: Ich will unter  
ihnen wohnen und will ihr Gott sein  
und sie sollen mein **Volk** sein.

EZECHIEL 37,27

# Getränke Wimmer

**Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör**






- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für November 2017

*Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach*

<b>Adelholzener Mineralwasser</b> <i>sanft classic naturell</i>		12 x 1,0 PET	<b>€ 6,45</b> Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,54
<b>Gerolsteiner</b> <i>medium oder spritzig</i>		12 x 0,75 l	<b>€ 6,10</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,73
<b>Hirschquelle vital</b>		9 x 1,0 PET	<b>€ 6,25</b> Pfand Euro 3,75 Literpreis Euro 0,69
<b>Petrus Wellness Apfel</b>		12 x 0,7 l	<b>€ 7,10</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,85
<b>Bucher ACE</b>		20 x 0,5 PET	<b>€ 9,10</b> Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,91
<b>Adelholzener</b> <i>Bio Apfel-Traube</i>		12 x 0,5 PET	<b>€ 7,95</b> Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,33

solange Vorrat reicht

<b>Forstinger hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 14,90</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49
<b>Pater Rudi hell</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 6,50</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,65
<b>Maxrainer Premium Pils</b>		24 x 0,33 l	<b>€ 14,90</b> Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 1,88
<b>Bräu im Moos Weißbier</b>		20 x 0,5 l	<b>€ 15,60</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,56
<b>Lammsbräu Bio hell</b> <i>alkoholfrei</i>		20 x 0,33 l	<b>€ 15,30</b> Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 2,32

Irrtum vorbehalten

**Thannhäuser Jahrgangssekt** 0,75 l **€ 3,99**  
Literpreis Euro 5,32

**ab sofort wieder verschiedene Glühweine und Punsch erhältlich**

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

**Änderung der Öffnungszeiten vom 01. Nov. 2017 bis 28. Feb. 2018:**



Montag bis Donnerstag  
Freitag  
Samstag

8.00 - 17.00 Uhr  
8.00 - 18.00 Uhr  
8.00 - 13.00 Uhr

